

Информацията по-долу е заличена съгл. чл. 45 и чл. 59, ал. 1 от ЗЗЛД, във връзка с чл.36а, ал.3 от ЗОП



Техническо предложение

От: "Интеркомплекс" ООД (наименование на участника)

За обособена позиция № 6: Указатели за напрежение

С представянето на нашата оферта заявяваме желанието си да участваме в обявената от възложителя обществена поръчка чрез отворена процедура № 390-EP-19-SB-D-3, с предмет: „Доставка на преносими заземители, изолационни щанги, и указатели за напрежение, по обособени позиции“

Декларираме, че сме запознати с поставените условия в документацията за участие в обществената поръчка, включително с техническите изисквания на възложителя, посочени в Техническа спецификация – EP YUG EAD – 48/2, Издание: 08.07.2019 и ги приемаме без възражения.

Декларираме, че сме запознати и приемаме условията в следните документи: Търговски условия, Общи условия на закупуване на дружествата от групата EVN, Клауза за социална отговорност на дружествата от групата на EVN.

Заявяваме, че в случай че поръчката бъде възложена на нас, ние ще изпълняваме поръчката в съответствие с изискванията на Възложителя, както и при спазване на разпоредбите на международното и българското законодателство. При изготвяне на офертата са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд.

Заявяваме, че ако поръчката бъде възложена на нас, до подписване на договора нашата оферта, неразделна част от която е настоящето техническо предложение, ще представлява споразумение между нас и възложителя.

В случай, че нашето предложение бъде избрано, ние поемаме ангажимента да представим всички необходими документи за сключване на договор, съгласно чл. 112, ал. 1, т. 2 от ЗОП.

Ние приемаме, че изборът на Възложителя е единствено и изключително негово право и не подлежи на обжалване по целесъобразност.

Задължаваме се да не разпространяваме по никакъв повод и под никакъв предлог данните, свързани с поръчката, станали ни известни във връзка с участието ни в настоящата обществена поръчка.

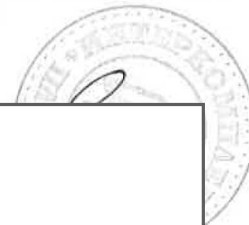
При изпълнение на поръчката, предлагаме следните условия:

Мястото за изпълнение на поръчката - Централен склад на Възложителя, гр. Стара Загора, бул. "Славянски", до КЕЦ Загоре.

Срокът на доставка за конкретни заявки по договора е до: 60 (не повече от 60) календарни дни, след заявка.

Гаранционният срок на предлаганите продукти е: 36 (не по-малко от 36) месеца, считано от датата на приемо-предавателния протокол.

Капацитет на доставка в рамките на срока на доставка е 30 (не по-малко от 30) % от оферираните количества.



[Blank box for signature or stamp]

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ:

Таблица № 1 – попълването на всички полета е задължително

	Основни изисквания	Предложение на Участника (Да/Не, въвеждане на конкретни размери/характеристики или информация, където е изискано)
1.	<p>Отговарят ли предлаганите от участника продукти (Указател за напрежение 6 kV и Указател за напрежение 20 kV) изцяло на заложените в цитираната по-горе в настоящото техническо предложение Техническа спецификация EP YUG EAD – 48/02, Издание: 08.07.2019 параметри, респективно спазена ли е Техническата спецификация във всичките ѝ точки?</p> <p>Ако „НЕ“, моля, опишете подробно несъответствията на предлаганите от вас продукти с Техническа спецификация Техническа спецификация EP YUG EAD – 48/02, Издание: 08.07.2019</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Не</p> <p>[.....]</p>
2	Проверки и доказателства	
2.1	<p>Притежават ли предлаганите от участника продукти сертификати/протоколи за успешно издържана „типова проверка“ EN 61243-1, или еквивалентно/и, съгласно спецификация EP YUG EAD – 48/02, Издание: 08.07.2019, изготвени от независим орган за оценяване на съответствието (акредитирана лаборатория), или еквивалентен орган, или декларация за съответствие с изброените по-горе стандарти, издадена от производителя на предлаганите продукти? Моля приложете ги.</p> <p>В случай, че сертификатите/протоколите са издадени от еквивалентен орган, то моля представете доказателство за еквивалентността (равностойността).</p> <p><i>Ако съответните документи са на разположение в електронен формат, моля, посочете:</i></p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Не</p> <p>[.....]</p> <p>(уеб адрес, орган или служба, издаващи документа, точно позоваване на документа): [.....][.....][.....][.....]</p>
2.2	<p>Предоставени ли са каталози, съдържащи технически данни относно предлаганите изделия, включително чертежи, снимки, или алтернативен доказателствен материал, от които да е видно изпълнението на посочените в Техническа спецификация EP YUG EAD – 48/02, Издание: 08.07.2019 конкретни характеристики и параметри? Моля приложете.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Не</p> <p>[.....]</p>
2.3	<p>Приложена ли е инструкция за безопасна работа при експлоатация на български език за всяко изделие от обособената позиция, за която се отнася настоящото Техническо предложение? Моля приложете.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Не</p> <p>[.....]</p>
2.4	<p>Приложена ли е методика и срокове за периодични изпитания в периода на експлоатация на български език, съобразена с изискванията на специалните нормативни актове или указанията на производителя за всяко изделие от обособената позиция, за която се отнася настоящото Техническо предложение? Моля приложете.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Не</p> <p>[.....]</p>
2.5	<p>Приложено ли е предложение за периодични изпитания и за сервизно обслужване, съобразено с изискванията на специалните нормативни актове или указанията на производителя за всяко изделие от обособената позиция, за която се отнася настоящото Техническо предложение?</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Не</p>



	Моля приложете.	[.....]
2.6	Притежава ли производственият център въведена и сертифицирана система за осигуряване на качеството по ISO 9001 или еквивалентен стандарт? Моля приложете копие. Ако „НЕ“ , моля, обяснете защо и посочете въведена ли е в производствения център равностойна система за осигуряване на качеството? Моля представете доказателство за еквивалентността (равностойността). <i>Ако съответните документи са на разположение в електронен формат, моля, посочете:</i>	[x] Да [] Не [.....] (уеб адрес, орган или служба, издаващи документа, точно позоваване на документа): [.....][.....][.....][.....]
3	Съставни части на продукта	
3.1	Изделията от конкретната обособена позиция, за която се подава настоящото Техническо предложение, не съдържат вредни за околната среда материали и субстанции, които не могат да се оползотворят повторно и/или такива, които са опасни за здравето	[x] Да [] Не [.....]

Таблица № 2 – попълването на полетата е пожелателно и служи за по-пълно представяне на участника

№	Обща информация за предлаганите продукти	Предложение на участника (Информация)
1	Данни за производител и производство:	
1.1.	Данни за производственото хале	Име на фирма: SFE International/Fameca SAS/ Страна: Франция Fameca Electronics Адрес: 2 Rue Gutenberg, FR 68173 Rixheim (държава, населено място, улица, №); Cedex Лице за контакт: Benjamin PASTEL (имена, телефонен номер, факс, имейл) Телефонен номер: +33 (0)4 7590 5800 e-mail: Benjamin.PASTEL@sf-electric.com Уеб сайт: www.sf-electric.com
2	Сервизни услуги, отнесени за продукта:	
2.1.	Лице за контакт (име, адрес, телефон, имейл):	"Интеркомплекс" ООД Лице за контакт гр. Пловдив 40 тел./факс: 032/24 14 14, 24 14 10 e-mail: sales@intercomplex.bg

За изпълнение на изискванията на Възложителя се счита положителен отговор (ДА) на изброените в Таблица № 1 точки, като при изисквания с числови параметри, предложението на участника трябва да е число, отговарящо на посочените в минималните изисквания на възложителя конкретни характеристики и параметри, както и прилагане на изискваните документи, включително каталози съдържащи технически данни относно предлаганите изделия, в това число чертежи, снимки, или алтернативен доказателствен материал, от които да е видно изпълнението на минималните изисквания на Възложителя.

По свое усмотрение участникът е в правото си да приложи допълнителни документи, като доказателства на зададените въпроси.

Ценово предложение на участник, чието техническо предложение не изпълнява някое/и от минималните изисквания на Възложителя няма да бъде разгледано, респективно участникът ще бъде отстранен от по-нататъшно участие в процедурата.

Дата 08.10.2019 г.

УЧАСТНИК:

201

LCIE

ПРОТОКОЛ ОТ ТИПОВИ ИЗПИТАНИЯ

№ 27202020 C

Версия на английски език – Оригинална версия на френски език

ДОСТАВЕН НА :SIBILLE FAMECA ELECTRIC
2rue Gutenberg
68170 RIXHEIM

ПРЕДМЕТ : ИЗВЪРШВАНЕ НА ТИПОВИ
ИЗПИТАНИЯ НА МОДЕЛ
ФАЗОУКАЗАТЕЛ

Производител :FAMECA

Референтен номер :TAG 100S 3-30kV 50Hz

Приложени стандарти :NF EN 61 243-1 (05/1997),
IEC 1243-1 (11/1993)

Дата на провеждане на изпитанията : Март до Май 2001 г.

Документът се състои от : 7 страници

Ръководител по провеждане на
изпитанията:
Bernard ARENILLAS

Fontenay-aux-Roses, 27 юни, 2001
Технически мениджър,
/подпис нечетлив/
Jean-Jacques BLANCHARD



1. ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ИЗПИТВАНИТЕ УСТРОЙСТВА

Изпитани са 3 устройства, обозначени като 1, 2 и 3 на случаен принцип от LCIE. Всеки от фазоуказателите има следната маркировка и индикации:



2. ПОРЕДНОСТ НА ИЗПИТАНИЯТА И ОПЕРАТИВНА ПРОЦЕДУРА

Поредността на изпитанията, установена от производителя, включва извършване на типови изпитания по начина, описан в Приложение А на стандарти NF EN 61 243-1 (05/1997) и CEI 1243-1 (11/1993).

Оперативните процедури за всички описани изпитания са описаните в съответните параграфи на стандарти NF EN 61 243-1 (05/1997) и CEI 1243-1 (11/1993).

Забележки:

- тези фазоуказатели са от тип „самостоятелни устройства” и са в съответствие с параграф 4.4.11 на гореописаните стандарти, като изпитанията, описани в параграфи 6.3.1 и 7.1 не са приложими;
- изпитанията, описани в параграфи 3.1 до 3.6, 3.12, 3.18 и 3.19 са проведени в лаборатория LCIE;
- изпитанията, описани в параграфи 3.7 до 3.11, 3.13 до 3.17 и 3.20 са проведени в лабораторията на FAMESA под контрола на инспектор от LCIE.

ВЯРНО С
ОРИГИНАЛА





TEST REPORT

N° 27202020 C

English version - Original in French

DELIVERED TO : **SIBILLE FAMECA ELECTRIC**
2 rue Gutenberg
68170 RIXHEIM

SUBJECT : **EXECUTION OF TYPE TESTS ON A MODEL OF VOLTAGE DETECTOR.**

Manufacturer : FAMECA

Reference : TAG 100S 3-30 kV 50 Hz

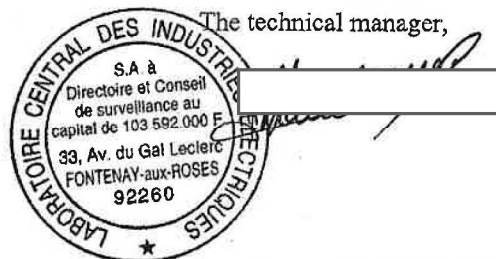
Standards applied : NF EN 61 243-1 (05/1997),
IEC 1243-1 (11/1993).

Tests date : March to May 2001

This document includes : 7 pages.

Fontenay-aux-Roses, June 27th, 2001

Test responsible :
Bernard ARENILLAS



Jean-Jacques BLANCHARD

This document shall not be reproduced, except in full, without the written approval of the LCIE. This document contains results related only to the items tested. It does not imply the conformity of the whole production to the items tested.
The LCIE's liability applies only to the French version.

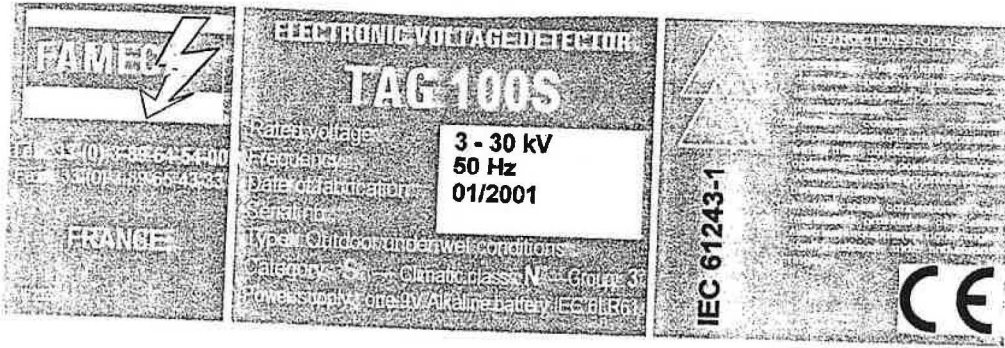
LABORATOIRE CENTRAL DES INDUSTRIES ELECTRIQUES



1. IDENTIFICATION OF TESTED UNITS

Three units have been tested, with marking 1, 2 and 3 randomly attributed by the LCIE.

Each voltage detector wear following marking and indications :



2. TESTS SEQUENCE AND OPERATING PROCEDURE

The test sequence established by the manufacturer includes the type tests performance as listed in appendix A of standards NF EN 61 243-1 (05/1997) and CEI 1243-1 (11/1993).

Operating procedures for every listed tests are those described in the related article of standards NF EN 61243-1 (05/1997) and CEI 1243-1 (11/1993).

Notes :

- these devices are “separate unit type detectors” and in compliance with paragraph 4.4.11 of above mentioned standards, tests described in paragraphs 6.3.1 and 7.1 are not applicable ;
- tests paragraphs 3.1 to 3.6, 3.12, 3.18 and 3.19 have been carried out in LCIE laboratory ;
- tests paragraphs 3.7 to 3.11, 3.13 to 3.17 and 3.20 have been carried out in FAMECA laboratory under control of LCIE laboratory inspector.





**Протокол от типови изпитания
№ 135086 – 671357 В-Cr17/02/10**

Версия на английски език – Оригинал на френски език

ИЗДАДЕН НА: FAMESA
2 Rue Gutenberg
BP 13
68173 RIXHEIM CEDEX

ПРЕДМЕТ: ИЗПИТАНИЯ В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СТАНДАРТ
IEC 60855-1 (10:2009)
ИЗОЛАЦИОННИ ТРЪБИ ОТ СЪЖКЛОНАПЪЛНЕН
ПОЛИЕСТЕР ЗА РАБОТА ПОД НАПРЕЖЕНИЕ

Модел: Изолационни тръби Ø 28мм – червени и Ø 32 мм –
жълти

Дата на провеждане на Май 2015 г.
изпитанията:

Документът се състои от: 19 страници

Документът е първоначално издаден на: 10 юли 2015 г.
Коригиран на: 10 февруари 2017 г.

Frontenay-aux-Roses, 10 февруари 2017 г.

Изпитанията са ръководени от:

Провел изпитанията:
D. TELLIER

Мениджър:
A. POSLUSZNY
/печат и подтис нечетлив/





ПРОТОКОЛ ОТ ТИПОВИ ИЗПИТАНИЯ № 135086 – 671357 В-CR17/02/10

1. ИЗПИТВАН ПРОДУКТ

Две изолационни тръби с диаметър 28 мм – червена и 32 мм – жълта

Обозначение		Маркировка	
Тръба Ø 28 мм	червена	FAMECA Ø28 037/15 CEI 60855-1	
Тръба Ø 32 мм	жълта	FAMECA Ø32 048/15 CEI 60855-1	

2. ПРОГРАМА НА ИЗПИТАНИЯТА

Програмата на изпитанията, изготвена съвместно с клиента, включва провеждане в помещенията на FAMECA, под надзора и ръководството на LCIE, на типови изпитания в съответствие с изискванията на стандарт IEC 60855-1 през октомври 2009 г.

Изпитанието за устойчивост на счупване на тръбите е проведено в SETIM и валидирано от LCIE.

ВЯРНО С
ОРИГИНАЛА





TEST REPORT

N° 135086 – 671357 B-Cr17/02/10

English version – Original in French

ISSUE TO : **FAMECA**
2, rue Gutenberg
BP 13
68173 RIXHEIM CEDEX

OBJET : **TESTS ACCORDING TO THE STANDARD IEC 60855-1 (10:2009)**
INSULATING FOAM-FILLED TUBES FOR LIVE WORKING.

Model tested : **Tubes ø28mm red and ø32mm yellow**

Test date : **May 2015**

Composition of this document: 19 pages

Document initially released on: July 10, 2015

Corrected on: February 10, 2017

Test supervised by:
The test technician,

Fontenay-aux-Roses, February 10, 2017
The technical manager,

D. TELLIER

A. RO
L. DES
IES
S.A.S au capital de 15.745.984 €
RCS Nanterre B 408 363 174
Original in French signed
by Alan POSLUSZNY
2266 FONTENAY AUX ROSES

This document shall not be reproduced, except in full, without the written approval of the LCIE. This document contains results related only to the item tested. It does not imply the conformity of the whole production to the item tested. Unless otherwise specified, the decision of conformity takes into account the uncertainty of measures. The LCIE's liability applies only to the French version. English version of test report n°135086-671357A. Original in French established on July 10th, 2015.

ВЯРНО С
ОРИГИНАЛА





1 – TESTED PRODUCT

Two diameter tubes red 28mm and yellow 32mm.

Designation		Marking	
Tube ø28mm	Red	FAMECA ø28 037/15 CEI 60855-1	
Tube ø32mm	Yellow	FAMECA ø32 048/15 CEI 60855-1	

2 – TEST PROGRAM

The test program, established with the customer, was to realize in the local society FAMECA, under supervision of LCIE, type tests of the IEC 60855-1 of October 2009. Crushing test on tube has been made at CETIM and validated by LCIE.

3 – EXECUTION MODALITIES

The execution modalities have been those of the corresponding paragraph of the specification above.

Chronological order of type tests:

Tests	Group 1	Group 2	Group 3	Group 4	Group 5	Group 6	Group 7
Dimensional check	<u>Note:</u> Control has not been performed on each before cutting lengths; control was performed on the control sample Group 8.						
Durability of marking	1	1	1	1	1	1	1
Visual check	2	2	2	2	2	2	2
Dielectric test after water exposition	3	/	/	/	/	/	/
Wet test	/	3	/	/	/	/	/
Bending test	/	/	3	/	/	/	/
Torsion test	/	/	/	3	/	/	/
Crushing test on tube	/	/	/	/	3	/	/
Bending ageing test	/	/	/	/	/	3	/
Dielectric test after mechanical ageing	/	/	/	/	/	4	/
Dye penetration test	/	/	/	/	/	/	3





Group and samples :

Group	Number of test pieces
1	3 x 0.3m
2	3 x 1.2m (cut at 0.1)
3	3 x 2.5m
4	3 x 1.2m
5	3 x (3 x øext. at ±5%)mm
6	3 x 2.5m
7	3 x (100±5)mm (cut at least to 0.1m from the end of initial length of cube)
8	1 x 2m (specimen)

4 – RESULTS

The following results have been obtained:

4.1 – Dimensional check (article 5.3.3 table B.1)

Tube	Tolerance	Prescribed		Measures 1	Measures 2	Measures 3
		Min.	Max.			
Ø28mm	Ø < 30mm (± 0.5mm)	27.5mm	28.5mm	27.87mm	27.85mm	27.84mm
Ø32mm	30 ≤ Ø ≤ 40mm (± 0.55mm)	31.45mm	32.55mm	32.03mm	32.02mm	32.17mm

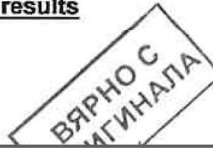
Satisfactory results

4.2 – Durability of marking (article 5.5.6 table B.1)

The markings shall be rubbed for 1min, with a clean soaked in water then with a clean cloth soaked in isopropanol.

Sample test	Prescribed	Observation
Tube ø28mm	The markings must still legible and the characters do not run or smear.	Nothing to report
Tube ø32mm		Nothing to report

Satisfactory results

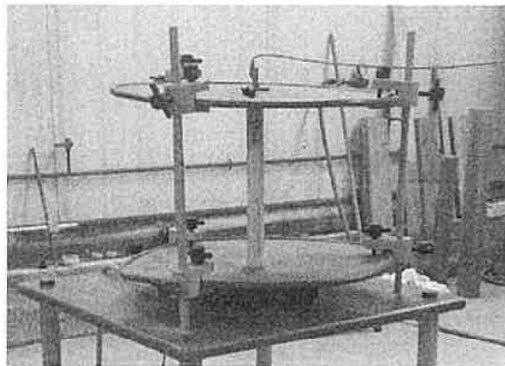


4.3 – Visual check (article 5.3.2 table B.1)

Group	Prescribed	Observation	
		Ø28	Ø32
1	Each test, each group must not have: - Before cutting, defects in type of air bubble surface, bumps, dirt, strange body ... - After cutting, the internal defects at the apparent section detachment of the foam (open - cracks)	Nothing to report	Nothing to report
2		Nothing to report	Nothing to report
3		Nothing to report	Nothing to report
4		Nothing to report	Nothing to report
5		Nothing to report	Nothing to report
6		Nothing to report	Nothing to report
7		Nothing to report	Nothing to report
8		Nothing to report	Nothing to report

Satisfactory results

4.4 – Dielectric test after exposure to water (article 5.4.2 table B.1)



AC voltage applied: 100kV (f=50Hz)
 Distance between electrode: 30cm
 Duration of application: 1min

4.4.1 – With a conditioning by humidity

Before the test: Each test should be cleaned with isopropanol and dry for 15 minutes at ambient air.
 Test conditioning: 24h in water at 20 ° C.

Ø28	Current I (µA)		Phase angle		Observation
	Prescribed	Recorded	Prescribed	Recorded	
Sample.1	≤ 48	0.8	≥ 50°	90°	Nothing to report
Sample.2		0.7			Nothing to report
Sample.3		0.89			Nothing to report

Satisfactory results





L C I E

TEST REPORT N° 135086-671357B-Cr17/02/10

page 5

Ø32	Current I (µA)		Phase angle		Observation
	Prescribed	Recorded	Prescribed	Recorded	
Sample.1	≤ 49.2	0.78	≥ 50°	90°	Nothing to report
Sample.2		0.84			Nothing to report
Sample.3		0.81			Nothing to report

Satisfactory results

4.4.2 – With a conditioning by immersion

Before the test: Each test should be cleaned with isopropanol and dry for 15 minutes at ambient air.
Test conditioning: 24h in water at 20 ° C.

Ø28	Current I (µA)		Phase angle		Observation
	Prescribed	Recorded	Prescribed	Recorded	
Sample.1	≤ 48	0.77	≥ 50°	90°	Nothing to report
Sample.2		0.67			Nothing to report
Sample.3		0.73			Nothing to report

Satisfactory results

Ø32	Current I (µA)		Phase angle		Observation
	Prescribed	Recorded	Prescribed	Recorded	
Sample.1	≤ 49.2	0.81	≥ 50°	90°	Nothing to report
Sample.2		0.81			Nothing to report
Sample.3		0.78			Nothing to report

Satisfactory results



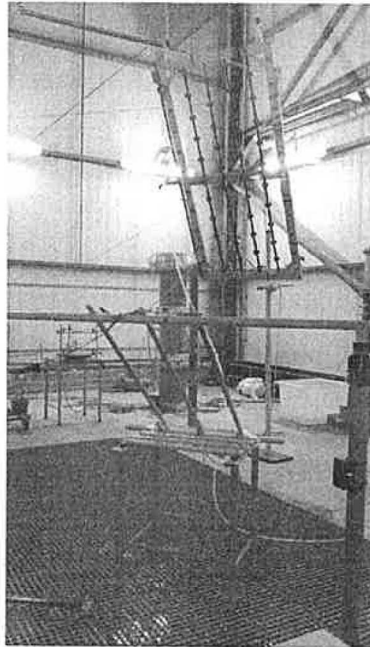


L C I E

TEST REPORT N° 135086-671357B-Cr17/02/10

4.5 – Wet test (article 5.4.3 table B.1)

Before the test: Each test should be cleaned with isopropanol and dry for 15 minutes at ambient air..



AC voltage applied: 100kV
Duration of application: 1h
Average precipitation rate: 1,5mm/min
Ambiant temperature: 19.4°C
Water temperature: 19.0°C
Humidity « H% » : 49.1%
Water resistivity : 100Ω.m
Inclination samples : 45°

Ø28	Elevated temperature (°C)		Visual check	
	Prescribed	Recorded	Prescribed	Observation
Sample.1	< 20	< 1	No flashover during the test. No sparkover or puncture. No visual sign of tracking. No erosion on the surface.	Nothing to report
Sample.2		< 1		Nothing to report
Sample.3		< 1		Nothing to report

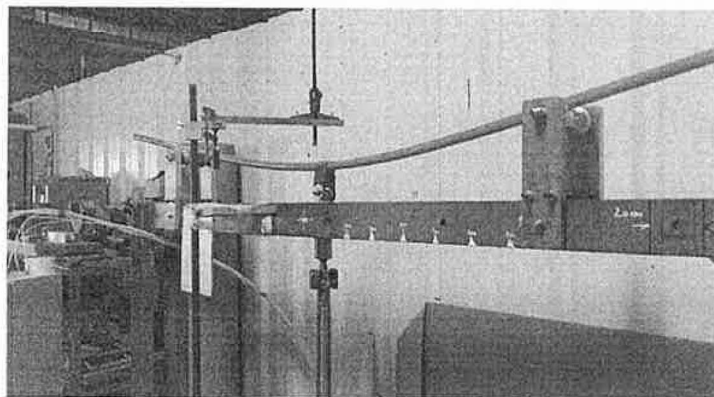
Satisfactory results

Ø32	Elevated temperature (°C)		Visual check	
	Prescribed	Recorded	Prescribed	Observation
Sample.1	< 20	< 1	No flashover during the test. No sparkover or puncture. No visual sign of tracking. No erosion on the surface.	Nothing to report
Sample.2		< 1		Nothing to report
Sample.3		< 1		Nothing to report

Satisfactory results



4.6 – Bending test (article 5.5.1 table B.1)



Rate of the applied force: 200 N/s
 Fd « ø28mm »: 890N (pages 7 - 9)
 Fd « ø32mm »: 1100N (pages 10 - 12)

Ø28	Initial orientation at 0°					
Sample	Recorded deflection after 30sec (mm)			Difference between recorded deflection after 30sec (mm)		
	At 300N (1/3Fd)	At 600N (2/3Fd)	At 890N (Fd)	Prescribed	Between 2/3Fd and 1/3Fd	Between Fd and 2/3Fd
Sample.1	22.44	44.23	70.05	≤ 35	21.8	25.82
Sample.2	23.05	49.01	75.85		26.0	26.8
Sample.3	24.52	46.50	71.87		22.0	25.4
Sample	Residual deflection after 1min at 0N (mm)	Variation of the residual deflection / deflection at Fd (%)				
		Prescribed		Results		
Sample.1	0.25	≤ 6		0.4		
Sample.2	0.48			0.6		
Sample.3	0.27			0.4		

Satisfactory results





L C I E

TEST REPORT N° 135086-671357B-Cr17/02/10

Ø28		Initial orientation at 90°				
Sample	Recorded deflection after 30sec (mm)			Difference between recorded deflection after 30sec (mm)		
	At 300N (1/3Fd)	At 600N (2/3Fd)	At 890N (Fd)	Prescribed	Between 2/3Fd and 1/3Fd	Between Fd and 2/3Fd
Sample.1	21.03	43.62	69.44	≤ 35	22.6	25.8
Sample.2	24.40	49.79	76.87		25.4	27.1
Sample.3	23.54	46.88	71.64		23.3	24.8
Sample	Residual deflection after 1min at 0N (mm)	Variation of the residual deflection / deflection at Fd (%)				
		Prescribed		Results		
Sample.1	0.49	≤ 6		0.7		
Sample.2	0.29			0.4		
Sample.3	0.43			0.6		

Satisfactory results

Ø28		Initial orientation at 180°				
Sample	Recorded deflection after 30sec (mm)			Difference between recorded deflection after 30sec (mm)		
	At 300N (1/3Fd)	At 600N (2/3Fd)	At 890N (Fd)	Prescribed	Between 2/3Fd and 1/3Fd	Between Fd and 2/3Fd
Sample.1	23.11	46.63	73.48	≤ 35	23.5	26.9
Sample.2	25.62	48.92	69.0		23.3	20.1
Sample.3	25.13	47.96	73.18		22.8	25.2
Sample	Residual deflection after 1min at 0N (mm)	Variation of the residual deflection / deflection at Fd (%)				
		Prescribed		Results		
Sample.1	0.46	≤ 6		0.6		
Sample.2	0.53			0.8		
Sample.3	0.47			0.6		

Satisfactory results





L C I E

TEST REPORT N° 135086-671357B-Cr17/02/10

Ø28		Initial orientation at 270°				
Sample	Recorded deflection after 30sec (mm)			Difference between recorded deflection after 30sec (mm)		
	At 300N (1/3Fd)	At 600N (2/3Fd)	At 890N (Fd)	Prescribed	between 2/3Fd and 1/3Fd	Between Fd and 2/3Fd
Sample.1	22.16	44.86	72.40	≤ 35	22.7	27.5
Sample.2	23.52	47.57	75.92		24.1	28.4
Sample.3	24.70	48.42	73.96		23.7	25.5
Sample	Residual deflection after 1min at 0N (mm)	Variation of the residual deflection / deflection at Fd (%)				
		Prescribed		Results		
Sample.1	0.59	≤ 6		0.8		
Sample.2	0.55			0.7		
Sample.3	0.45			0.6		

Satisfactory results

Ø28	Variation of the deflection (%)									
	Prescribed	0° → 90°			90° → 180°			180° → 270°		
		1/3Fd	2/3Fd	Fd	1/3Fd	2/3Fd	Fd	1/3Fd	2/3Fd	Fd
Sample.1	≤ 15	-6.3	-1.4	-0.9	9.9	6.9	5.8	-4.1	-1.8	-1.5
Sample.2		5.9	1.6	1.3	5.1	-1.7	-10.2	-8.2	-2.8	10.0
Sample.3		-4.0	0.8	-0.3	6.7	2.3	2.1	-1.7	1.0	1.1

Satisfactory results

Ø28	F= 1740 N / t= 30sec		Breaking load (N)
	Prescribed	Observations	
Sample.1	No sign of failure	Nothing to report	2500
Sample.2		Nothing to report	2400
Sample.3		Nothing to report	2500

Satisfactory results





Ø32		Initial orientation at 0°				
Sample	Recorded deflection after 30sec (mm)			Difference between recorded deflection after 30sec (mm)		
	At 367N (1/3Fd)	At 733N (2/3Fd)	At 1100N (Fd)	Prescribed	Between 2/3Fd and 1/3Fd	Between Fd and 2/3Fd
Sample.1	19.77	41.23	64.72	≤ 35	21.5	23.5
Sample.2	19.94	41.31	65.73		21.4	24.4
Sample.3	19.58	41.69	65.70		22.1	24.0
Sample	Residual deflection after 1min at 0N (mm)		Variation of the residual deflection / deflection at Fd (%)			
			Prescribed	Results		
Sample.1	1.01		≤ 6	1.6		
Sample.2	0.39			0.6		
Sample.3	0.41			0.6		

Satisfactory results

Ø32		Initial orientation at 90°				
Sample	Recorded deflection after 30sec (mm)			Difference between recorded deflection after 30sec (mm)		
	At 367N (1/3Fd)	At 733N (2/3Fd)	At 1100N (Fd)	Prescribed	Between 2/3Fd and 1/3Fd	Between Fd and 2/3Fd
Sample.1	20.55	42.42	64.39	≤ 35	21.9	22.0
Sample.2	19.75	41.17	65.79		21.4	24.6
Sample.3	20.05	42.30	65.86		22.3	23.6
Sample	Residual deflection after 1min at 0N (mm)		Variation of the residual deflection / deflection at Fd (%)			
			Prescribed	Results		
Sample.1	0.49		≤ 6	0.8		
Sample.2	0.37			0.6		
Sample.3	0.50			0.8		

Satisfactory results





L G I E

TEST REPORT N° 135086-671357B-Cr17/02/10

Ø32		Initial orientation at 180°				
Sample	Recorded deflection after 30sec (mm)			Difference between recorded deflection after 30sec (mm)		
	At 367N (1/3Fd)	At 733N (2/3Fd)	At 1100N (Fd)	Prescribed	Between 2/3Fd and 1/3Fd	Between Fd and 2/3Fd
Sample.1	19.13	43.52	65.85	≤ 35	24.4	22.3
Sample.2	19.40	41.00	62.12		21.6	21.1
Sample.3	19.53	41.76	64.38		22.2	22.6
Sample	Residual deflection after 1min at 0N (mm)	Variation of the residual deflection / deflection at Fd (%)				
		Prescribed		Results		
Sample.1	0.35	≤ 6		0.5		
Sample.2	0.43			0.7		
Sample.3	0.46			0.7		

Satisfactory results

Ø32		Initial orientation at 270°				
Sample	Recorded deflection after 30sec (mm)			Difference between recorded deflection after 30sec (mm)		
	At 367N (1/3Fd)	At 733N (2/3Fd)	At 1100N (Fd)	Prescribed	Between 2/3Fd and 1/3Fd	Between Fd and 2/3Fd
Sample.1	21.07	42.03	64.83	≤ 35	21.0	22.8
Sample.2	19.52	42.09	65.78		22.6	23.7
Sample.3	20.52	42.00	65.60		21.5	23.6
Sample	Residual deflection after 1min at 0N (mm)	Variation of the residual deflection / deflection at Fd (%)				
		Prescribed		Results		
Sample.1	0.04	≤ 6		< 0.1		
Sample.2	0.57			0.9		
Sample.3	0.53			0.8		

Satisfactory results





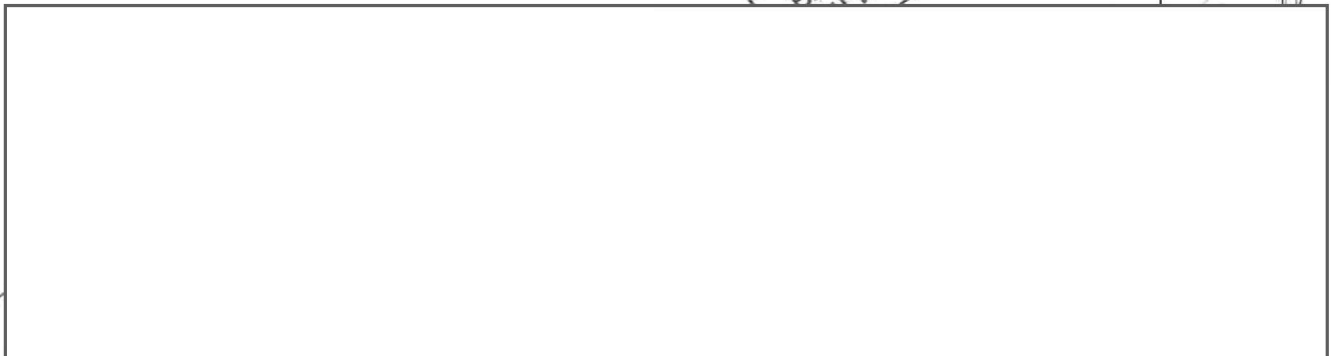
Ø32	Variation of the deflection (%)									
	Prescribed	0° → 90°			90° → 180°			180° → 270°		
		1/3Fd	2/3Fd	Fd	1/3Fd	2/3Fd	Fd	1/3Fd	2/3Fd	Fd
Sample.1	≤ 15	3.9	2.9	-0.5	-6.9	2.6	2.3	10.1	-3.4	-1.5
Sample.2		-0.9	-0.3	1.6	-1.8	-0.4	-5.6	0.6	2.7	5.9
Sample.3		2.4	1.5	0.2	-2.6	-1.3	-2.2	5.1	0.6	1.9

Satisfactory results

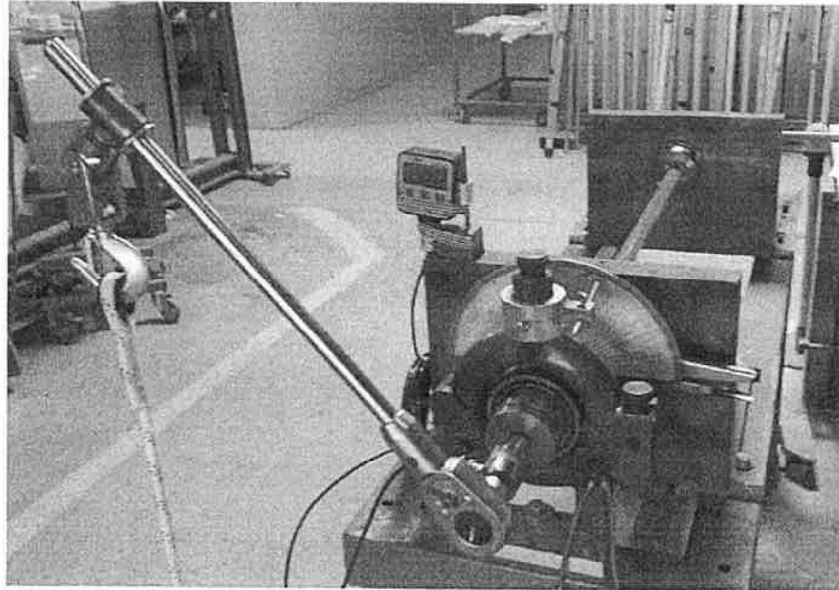
Ø32	F= 1740 N / t = 30sec		Breaking load (N)
	Prescribed	Observations	
Sample.1	No sign of failure	Nothing to report	3390
Sample.2		Nothing to report	3330
Sample.3		Nothing to report	3250

Satisfactory results

ВЯРНО С
СИНАЛА



4.7 – Torsion test (article 5.5.2 table B.1)



Ø28	Angle of deflection after 30s at Cd = 35N.m (°)			Residual angle of deflection after 1min at Cd = 0Nm (°)	
	Prescribed	Recorded	Observations	Prescription	Recorded
Sample.1	< 35	8.5	Nothing to report	< 1	< 0.1
Sample.2		9.5	Nothing to report		0.5
Sample.3		10.0	Nothing to report		0.1

Satisfactory results

Ø28	after 30s at Cr = 70N.m		Rise to failure (N.m)
	Prescribed	Observations	
Sample.1	No cracks	Nothing to report	> 95 *
Sample.2		Nothing to report	> 92 *
Sample.3		Nothing to report	> 93 *

Satisfactory results





Ø32	Angle of deflection after 30s at Cd = 40N.m (°)			Residual angle of deflection after 1min at Cd = 0 N.m (°)	
	Prescribed	Recorded	Observations	Prescribed	Recorded
Sample.1	< 35	8.0	Nothing to report	< 1	0.4
Sample.2		9.0	Nothing to report		0.5
Sample.3		10.0	Nothing to report		0.5

Satisfactory results

Ø32	after 30s at Cr = 80N.m		Rise to failure (N.m)
	Prescription	Observations	
Sample.1	No cracks	Nothing to report	130
Sample.2		Nothing to report	129
Sample.3		Nothing to report	113

Satisfactory results



**4.8 – Crushing test (article 5.5.3 table B.1)**

Length of test pieces: 150mm
Speed: 2mm/min
Temperature: 23±2°C
Humidity : 50±10%

F_d : Minimum value of F where first linearity is lost related to a loss of $\Delta F \geq 0,01 F_d$
 F_r : Maximum value of F recorded during the 3 first minutes of test (displacement ≤ 6 mm)

Ø28	F_d (N)		F_r (N)	
	Prescribed	Recorded	Prescribed	Recorded
Sample.1	> 700	4884	> 1400	3376
Sample.2		5119		3318
Sample.3		4878		4338

Satisfactory results

Ø32	F_d (N)		F_r (N)	
	Prescribed	Recorded	Prescribed	Recorded
Sample.1	> 700	3407	> 1400	3117
Sample.2		1256		2318
Sample.3		2448		4338

Satisfactory results

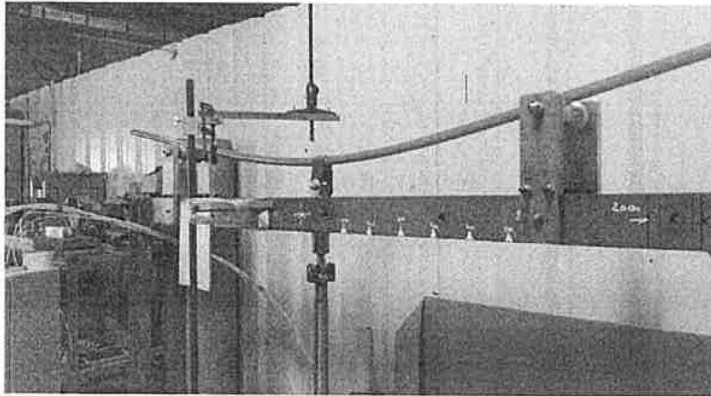
Test reports issued by CETIM CERMA numbers MAT0005232 and MAT0005272 dated of June 15, 2015.

Used machine: Wolpert TT1220 checked in June 2015 regulated provider.

Cell type: 25kN



4.9 – Bending ageing test (article 5.5.4.1 table B.1)



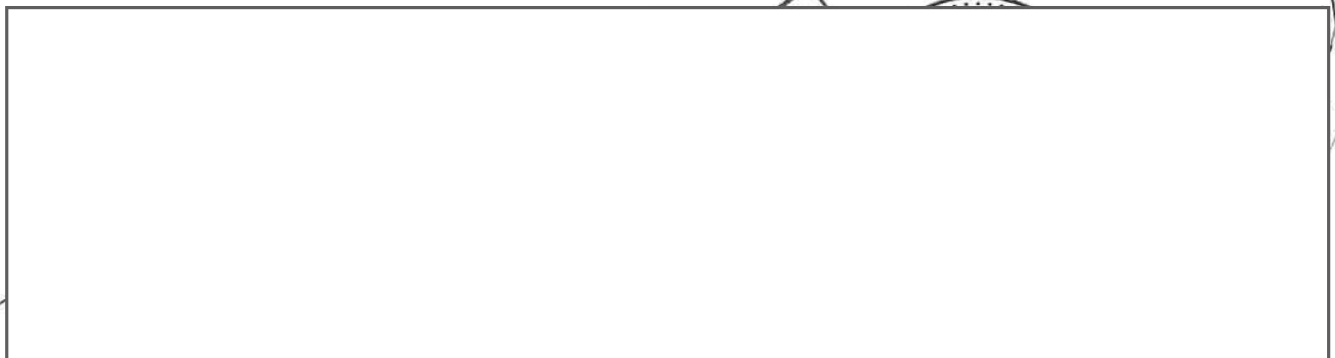
Applied force ø28mm : 1100N
 Applied force ø32mm : 1100N
 Frequency : 2 cycles/min
 Number of cycles : 1000 for each orientation
 Number of directions : 4
 (0° ; 90° ; 180° ; 270°)

Ø28	Prescribed	Observation after 1000 cycles			
		0°	90°	180°	270°
Sample.1	No signs of deterioration, or have any permanent set	Nothing to report	Nothing to report	Nothing to report	Nothing to report
Sample.2		Nothing to report	Nothing to report	Nothing to report	Nothing to report
Sample.3		Nothing to report	Nothing to report	Nothing to report	Nothing to report

Satisfactory results

Ø32	Prescribed	Observation after 1000 cycles			
		0°	90°	180°	270°
Sample.1	No signs of deterioration, or have any permanent set	Nothing to report	Nothing to report	Nothing to report	Nothing to report
Sample.2		Nothing to report	Nothing to report	Nothing to report	Nothing to report
Sample.3		Nothing to report	Nothing to report	Nothing to report	Nothing to report

Satisfactory results

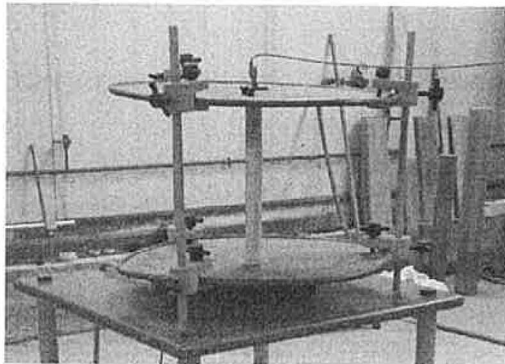


4.10 – Dielectric test after mechanical ageing (article 5.5.4.1 table B.1)

Cutting of 2 test pieces of 0.3m from each half of the samples having undergone the 4000 cycles bending test.

Conditioning : 168h at 23°C and 93% HR

At the end of the conditioning period, dielectric test at the ambient conditions of the test area after the test pieces have been wiped with a clean dry lint free cloth and after the ends of the test pieces have been covered with conducting adhesive tape.



AC voltage test : 100kV (f=50Hz)
 Distance of electrode : 30cm
 Duration of application : 1min

Ø28		Current I (µA)		Phase angle		Contournement
		Prescribed	Recorded	Prescribed	Recorded	
Sample.1	.1	≤ 48	0.73	≥ 50°	90°	Nothing to report
	.2		0.79			Nothing to report
Sample.2	.1		0.80			Nothing to report
	.2		0.84			Nothing to report
Sample.3	.1		0.79			Nothing to report
	.2		0.80			Nothing to report

Satisfactory results

Ø32		Current I (µA)		Phase angle		Contournement
		Prescribed	Recorded	Prescribed	Recorded	
Sample.1	.1	≤ 48	0.82	≥ 50°	90°	Nothing to report
	.2		0.72			Nothing to report
Sample.2	.1		0.74			Nothing to report
	.2		0.79			Nothing to report
Sample.3	.1		0.81			Nothing to report
	.2		0.71			Nothing to report

Satisfactory results

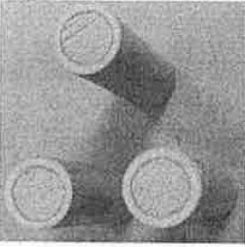
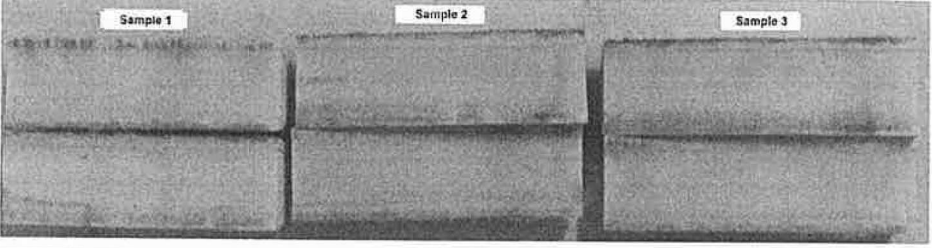


4.11 – Dye penetration test (article 5.5.5 table B.1)

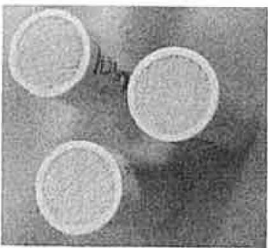
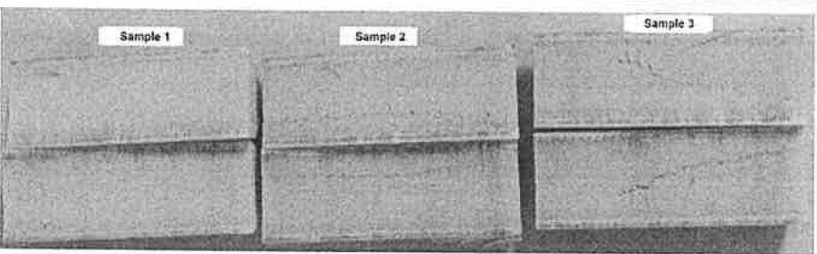
Conditioning : Immersing the specimens in a container containing a coloring solution in water, under vacuum (pressure less than 6500Pa) for one hour.

The test pieces after removed from the solution are dried for 24 hours at a temperature of 35 ° C.

After drying the test pieces are cut to 5 mm from each end, and then cut longitudinally.

Ø28	Pictures	
		
	Prescribed	Observation
Sample.1	No sign of solution dye penetration in either the foam, at the junction of the foam and the tube, or in the tube.	Nothing to report
Sample.2		Nothing to report
Sample.3		Nothing to report

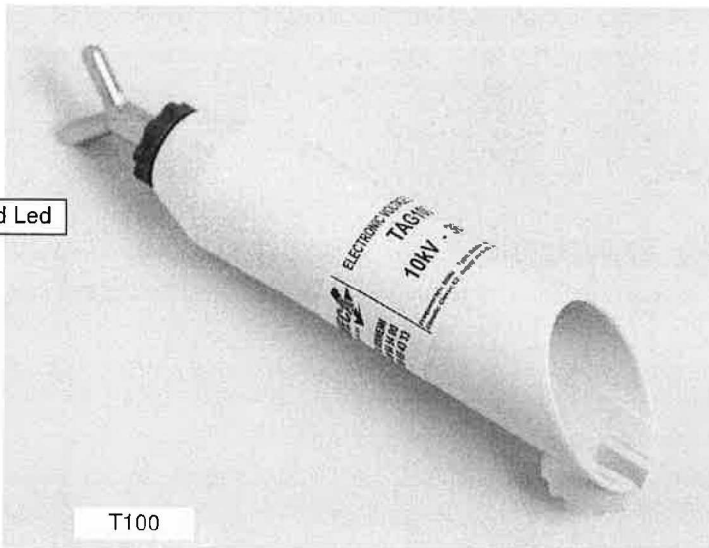
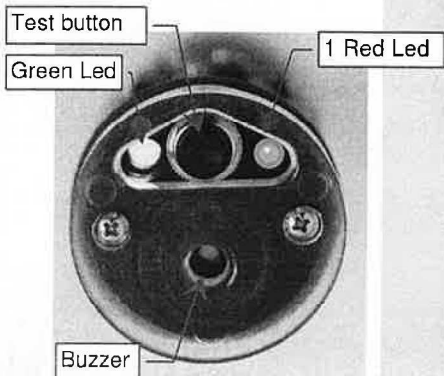
Satisfactory results

Ø32	Pictures	
		
	Prescribed	Observation
Sample.1	No sign of solution dye penetration in either the foam, at the junction of the foam and the tube, or in the tube.	Nothing to report
Sample.2		Nothing to report
Sample.3		Nothing to report



PP1768

VOLTAGE DETECTOR



CE complying – NF-C18311

Function / Use:

Voltage detection on MV installations.

TAG100 is designed to check absence or presence of nominal voltage by direct contact to the line. It is usually used prior to earthing operation of a three-phase voltage system.

Mechanical design allows TAG100 to be used in MV substations through 60 mm diameter spy holes.

Field of use :

- 3-phase AC outdoor system.
- Nominal voltage from 3 kV up to 36kV at 50 Hz.
- Frequency : 50Hz -60hz to be specified.
- Class 'L' (compact type) detector.
- All weather use.
- Temperature : -20°C to +40°C.

Specifications :

- White polycarbonate shell.
- Acoustic indication by buzzer.
- Visual indication by 2 red lights.
- Voltage range: from 3 kV to 36 kV.
- Built-in "Allcheck" test provides checking of all electronic and battery level. Green led indicates the unit is ready.
- 40mm 'Y' shape universal contact probe (straight probe, 'V' shape probe and hook probe available on request).
- Supply : 9 V alkaline battery 6LR61.
- Body : Ø 49mm, L=188mm.
- Universal fitting (sunrise adapter).
- Net weight : 0.260 kg
- Gross weight (including metal carrying case 355x80x120 mm) : 1,96 kg



This confidential document and any attachments are the property of FAMECA, any unauthorised use or dissemination is prohibited. Data and pictures are not contractual.

Index	01					ftTAG100GB.doc
Date	08/07/2010					Document ref.
Author	YS					ftTAG100GB

FAMECA – SIBILLE INDUSTRIE

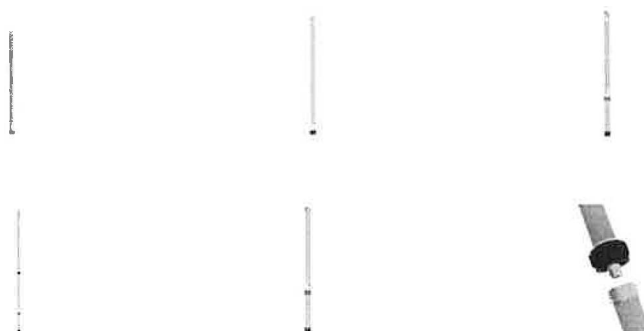
2, rue Gutenberg – BP13 – 68173 RIXHEIM Cedex – France

Author : Y SCHLICHT
Sign : IR HARLAY



■ PXV

➔ Connectable insulating sticks made of \varnothing 32 mm tube



➔ STANDARD(S)

IEC 60855-1 / EN 50508

➔ USE

All weather use.

- No-voltage testing.
- Earthing on MV/LV lines and substations.
- Disconnecter operation.
- All work involving medium mechanical loads.

➔ SPECIFICATIONS

Made up of 1, 2, 3 or 4 sections with :

- Fibreglass composite tube, \varnothing 32 mm, polyurethane foam-filled, compliant with IEC 60855 (series tested against penetration of humidity).
- Longitudinal dielectric strength 100 kV/30 cm guaranteed in humid atmosphere.
- Screw connectors ref. S37, light alloy.
- Elastomer hand guard marks the gripping zone.

PVX sticks are supplied off the shelf with these end fittings:

- U : notched universal
- APV : multi-purpose, 12 mm 6-sided with automatic locking
- B : bayonet.
- others : on request.





▶ ADVANTAGES

Ribbed non-slip shaft.

Reference	Description	Overall length (m)	Insulating length (mm)	Weight (kg)	Number of elements	Max voltage EN 50508	Cover
PXVH100	Stick shaft PXVH for insulating stick PXV	1,00	300	0,70			
PXVH150	Stick shaft PXVH for insulating stick PXV	1,50	500	0,95			
PXVH188	Stick shaft PXVH for insulating stick PXV	1,88	680	1,10			
PXVH200	Stick shaft PXVH for insulating stick PXV	2,00	800	1,20			
PXVH250	Stick shaft PXVH for insulating stick PXV	2,50	1100	1,50			
PXVH300	Stick shaft PXVH for insulating stick PXV	3,00	1600	1,75			
PSM100	Stick extension PSM (intermediary element) for insulating stick PXV	1,00	850	0,80			
PSM150	Stick extension PSM (intermediary element) for insulating stick PXV	1,50	1385	1,00			
PSM188	Stick extension PSM (intermediary element) for insulating stick PXV	1,88	1730	1,20			
PSM200	Stick extension PSM (intermediary element) for insulating stick PXV	2,00	1850	1,30			
PSM250	Stick extension PSM (intermediary element) for insulating stick PXV	2,50	2350	1,50			
PSM300	Stick extension PSM (intermediary element) for insulating stick PXV	3,00	2850	1,80			
PSM100*	Upper element PSM for insulating stick PXV	1,00	850				
PSM150*	Upper element PSM for insulating stick PXV	1,50	1385				
PSM188*	Upper element PSM for insulating stick PXV	1,88	1730				
PSM200*	Upper element PSM for insulating stick PXV	2,00	1850				
PSM250*	Upper element PSM for insulating stick PXV	2,50	2350				
PSM300*	Upper element PSM for insulating stick PXV	3,00	2850				
PXV1080*	Connectable insulating stick PXV	0,80	550	0,50	1	15 kV	HTR1950
PXV1125*	Connectable insulating stick PXV	1,25	1000	0,90	1	45 kV	H10





TECHNICAL SHEET

Reference	Description	Overall length (m)	Insulating length (mm)	Weight (kg)	Number of elements	Max voltage EN 50508	Cover
PXV1150*	Connectable insulating stick PXV	1,50	1100	1,00	1	45 kV	H10
PXV1200*	Connectable insulating stick PXV	2,00	1300	1,40	1	66 kV	H11
PXV1250*	Connectable insulating stick PXV	2,50	1800	1,60	1	132 kV	HTR12750
PXV1300*	Connectable insulating stick PXV	3,00	2000	2,00	1	150 kV	H12
PXV2200*	Connectable insulating stick PXV	2,00	1300	1,50	2	66 kV	H30
PXV2300*	Connectable insulating stick PXV	3,00	2000	2,10	2	150 kV	H31
PXV2400*	Connectable insulating stick PXV	4,00	2800	2,60	2	220 kV	H32
PXV2500*	Connectable insulating stick PXV	5,00	3600	3,30	2	220 kV	H20
PXV2600*	Connectable insulating stick PXV	6,00	4600	4,10	2	480 kV	H21
PXV3300*	Connectable insulating stick PXV	3,00	2300	2,15	3	150 kV	H30
PXV3450*	Connectable insulating stick PXV	4,50	3500	2,90	3	220 kV	H31
PXV3600*	Connectable insulating stick PXV	6,00	4800	4,30	3	480 kV	H32
PXV4400*	Connectable insulating stick PXV	4,00	3300	3,20	4	220 kV	H30
PXV4600*	Connectable insulating stick PXV	6,00	5000	4,50	4	480 kV	H31
PXV4750*	Connectable insulating stick PXV	7,50	6300	5,20	4	480 kV	H31
PXV4800*	Connectable insulating stick PXV	8,00	6800	5,40	4	480 kV	H32

TABLE LEGEND

* Add the end fitting code at the the end of the reference (ex : PSM250U / PXV3450APV).



Открита процедура реф. № 390-EP-19-СВ-Д-3 с предмет:
**„Доставка на преносими заземители, изолационни щанги и указатели за
напрежение, по обособени позиции”**

Обособена позиция № 6:

**"Указатели за напрежение – Указател за напрежение 6kV и Указател за
напрежение 20kV "**



ТЕХНИЧЕСКО ОПИСАНИЕ

Продукт"Указатели за напрежение – Указател за напрежение 6kV и Указател за напрежение 20kV "

Контактен капацитивен фазоуказател за променлив ток
Обхват на напрежението в 3-фазна система: 3kV до 30kV (погледнете обозначението на етикета)
АС честота на системата: 16 2/3, 50 или 60Hz (погледнете обозначението на етикета)
Група: III (индикация на наличие на напрежение и постоянен режим на готовност)
Климатична категория: N (-25 °C до +55 °C в зависимост от типа на батерията)
Категория: S (с удължен пробник)
Обхват на употреба: употреба на открито при всякакви климатични условия (както и употреба в закрити помещения)

Постоянен режим на готовност
Вградената характеристика „Пълна проверка“ осигурява проверка на всички функции и нивото на батерията.
Зелената светлина показва, че уредът е готов за употреба.
Светлинна индикация чрез 1 червена светлина.
Звукова индикация чрез сирена.

Монтаж на пробника с резба M8
Свързване на изолационната щанга: универсално
Син корпус от поликарбонат
Захранване: 1 алкална батерия от 9V IEC 6LR61
Размери: Ø49 мм; L = 532 до 987 мм
Тегло: 0,930 до 1,090 кг.

Предлагат се с различни контактни пробници (прав пробник, „У“-образен пробник или пробник под формата на кука, както и пробници за употреба в закрити помещения).
Предупреждение: Някои електроди (особено удължителите) изискват специална лабораторна настройка от производителя.

гр. Пловдив

Управител





Абсолютна сигурност при работа под напрежение



TAG 100S

Ръководство за употреба





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внимателно прочетете инструкциите преди употреба на фазоуказателя

1. СПЕЦИФИКАЦИЯ В СЪОТВЕТСТВИЕ С NFC18311

Тип: Контактен кондензаторен фазоуказател за променлив ток
Обхват на напрежението в 3-фазна система: 3kV до 30kV (погледнете обозначението на етикета)
AC честота на системата: 16 2/3, 50 или 60Hz (погледнете обозначението на етикета)
Група: III (индикация на наличие на напрежение и постоянен режим на готовност)
Климатична категория: N (-25°C до +55°C в зависимост от типа на батерията)
Категория: S (с удължен пробник)
Обхват на употреба: употреба на открито при всякакви климатични условия (както и употреба в закрити помещения)

Постоянен режим на готовност
Вградената характеристика „Пълна проверка“ осигурява проверка на всички функции и нивото на батерията.
Зелената светлина показва, че уредът е готов за употреба.
Светлинна индикация чрез 1 червена светлина.
Звукова индикация чрез сирена.

Монтаж на пробника с резба M8
Свързване на изолационната щанга: универсално
Син корпус от поликарбонат
Захранване: 1 алкална батерия от 9V IEC 6LR61
Размери: Ø49 мм; L = 532 до 987 мм
Тегло: 0,930 до 1,090 кг.

2. ОПИСАНИЕ

Контактни електроди (пробници)

Предлагат се различни контактни пробници (прав пробник, „У“-образен пробник или пробник под формата на кука, както и пробници за употреба в закрити помещения).
Предупреждение: Някои електроди (особено удължителите) изискват специална лабораторна настройка от производителя.

3. ФУНКЦИЯ ПЪЛНА ПРОВЕРКА

Тази проверка трябва да бъде извършена преди и след всяка операция по идентификация на напрежение

Проверка преди идентификация на напрежение: Натиснете кратко тест бутона с пръст (не използвайте инструмент):

При този тест всички червени и зелени индикатори трябва да светят. В края се включва сирената. Зеленият индикатор показва положителен резултат от теста и свети приблизително 4 минути.

Ако тестът не е положителен (няма зелен сигнал или има проблем в последователността):



Сменете батерията (проверете валидността на батерията: по-добре е да има валидност две години).

Ако смяната на батерията няма ефект, фазоуказателят трябва да се даде за ремонт в оторизиран сервиз.

4. ФУНКЦИОНИРАНЕ НА ФАЗОУКАЗАТЕЛЯ

TAG 100S е средство за безопасност; уредът трябва да се поддържа чист, да се съхранява на чисти и сухи места и да се избягват удари и изпускане.

Преди употреба почистете всички части на уреда, по които има скреж или конденз.

Всеки уред трябва да бъде окомплектован с изолационна щанга с поне минималната изолационна дължина според нивото на напрежение, което ще се проверява (в съответствие със стандарт IEC 61243-1) и действащите регулации.

Уредът може да бъде монтиран директно към изолационна щанга с универсален накрайник или към всеки друг тип с помощта на адаптер.

Не затягайте прекалено.

Извършете функция пълна проверка.

Тази проверка трябва да се осъществява преди и след всяка операция за идентификация на напрежение.

Допрете електрода на фазоуказателя до проводника, който ще проверявате. При контакт с напрежение, достигащо или превишаващо съответния праг, червеният индикатор мига със звуков сигнал.

5. РУТИННА ПОДДРЪЖКА

Уредът трябва да се проверява от производителя на всеки 6 години.

6. СМЯНА НА БАТЕРИЯ 9V ТИП 6LR61

Тази операция трябва да бъде проведена в чисто помещение.

Развийте и отстранете контактния пробник,

Развийте и отстранете сивото капаче, разположено от горна страна.

Натиснете електрода и извадете активната част от поликарбонатния корпус, никога не удряйте електрода и не го използвайте, за да извадите активната част от пробника (съществува риск от повреда).

Завъртете горния капак, който придържа електрода (възможна е само една посока), сменете старата батерия с нова (алкална батерия 9V IEC 6LR61), като проверите полярността, обозначена със знак „+” върху държача на батерията.

Проверете датата на валидност: по-добре е валидността да е 2 години.

Смажете 0-образния пръстен със силикон.

Затворете капака.

Проверете уредът чрез функция пълна проверка.



7. ГАРАНЦИЯ

FAMESA не носи отговорност за функционирането на TAG 100S при използването му за цели и при условия, различни от описаните в този документ.

Уредът е в гаранция срещу дефект по вина на производителя в продължение на 1 година съгласно общите условия за продажба.

При повреда, моля върнете уреда в завода производител.

FAMESA не носи отговорност при чужда намеса по уреда.

8. ОКОЛНА СРЕДА

Електроческите продукти не бива да се изхвърлят заедно с домакинските отпадъци.

Благодарим Ви, че ги рециклирате в съответните пунктове, предназначени за тази цел.

Обърнете се към местните власти или към Вашия представител/ търговец за съвети, свързани с рециклирането.



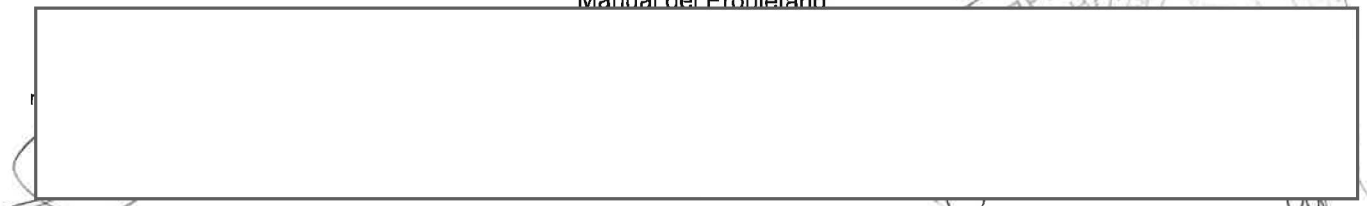


Intervenez sur vos réseaux en toute confiance
Work in total confidence with your power network



TAG.100S[®]

Guide de l'utilisateur
Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Manual del Proprietario





Attention : avant utilisation de cet appareil, lire attentivement la présente notice.

1. CARACTERISTIQUES suivant (NFC18311)

Vérificateur de type capacitif.

Domaine de tensions alternatives : de 3 à 20 kV (se référer au marquage sur l'appareil)

Fréquence du réseau alternatif : 16 2/3, 50 ou 60 Hz (se référer au marquage sur l'appareil)

Groupe : III (indication avec signal actif de présence de tension et état de veille)

Classe climatique : N (utilisation -25°C à +55°C dépendant du type de pile)

Catégorie : S (avec rallonge d'électrode)

Type d'installation : extérieur (et intérieur)

Etat de semi-veille permanent

Auto-test contrôlant toutes les fonctions ainsi que le niveau de tension de pile avec 1 led verte indiquant l'état de veille (après auto-test)

Indication lumineuse de la présence de tension par 1 leds rouges clignotantes

Indication sonore de la présence de tension par buzzer

Fixation des électrodes par filetage M8

Fixation sur perches isolantes par raccord universel

Boîtier très robuste en polycarbonate de couleur bleu

Alimentation : par pile 9 volts CEI / IEC 6LR61 alcaline

Dimensions : Ø 49 mm, L = 532 à 987 mm

Masse nette approx. : 0,930 à 1,090 kg

2. DESCRIPTION

Electrodes de contact

Un large choix d'électrodes droites, en "Vé", universelle ou en crochet est disponible en option pour s'adapter à toutes les situations.

Nota : le choix de certaines de ces électrodes nécessite un réglage spécifique du détecteur en usine

3. PROCEDURE D'AUTOCONTROLE

Cette vérification de bon fonctionnement est à effectuer avant et après tout contrôle de tension.

Appuyer avec le doigt sur le bouton d'auto-test (ne pas utiliser d'outil !) puis relâcher le:

Le cycle d'autocontrôle débutera, durant ce cycle toutes les leds rouges et verte doivent s'allumer, un signal sonore retentira également.

La conformité du cycle d'autocontrôle est annoncée par l'allumage unique de la led verte.

Cette led verte reste allumée pendant environ 4 minutes indiquant le bon fonctionnement de l'appareil et l'état de veille.

En cas de non déroulement correct de cette séquence :

Remplacer la pile par une pile neuve, si après remplacement de la pile le test ne peut s'effectuer, retourner l'appareil au constructeur



4. PROCEDURE D'UTILISATION

Le TAG®100S est un appareil de sécurité, il y a donc lieu de le maintenir en permanence en parfait état de propreté et d'éviter tout choc ou chute.

Avant utilisation veiller à essuyer les traces de givre ou de condensation.

Le détecteur de tension doit toujours être utilisé fixé à une perche isolante correspondant à la plage de tensions nominales de l'appareil et à la tension nominale du réseau contrôlé (longueur d'isolement) dans le respect des législations et réglementations en vigueur.

La fixation peut être faite directement sur une perche à embout universel ou sur tout autre type d'embout de perche à l'aide des adaptateurs disponibles.

Ne pas serrer exagérément cette fixation.

Effectuer ensuite la procédure d'autocontrôle.

Cette vérification de bon fonctionnement est à effectuer avant et après tout contrôle de tension.

Porter l'électrode du détecteur au contact du conducteur à contrôler

Le buzzer retenti et les leds rouges clignotent s'il y a présence de tension atteignant la tension ou la plage de tension nominale de l'appareil (se référer au marquage sur l'appareil).

5. ENTRETIEN PERIODIQUE

Le détecteur, même conservé en magasin, doit être contrôlé par le producteur après un période maximum de 6 ans.

6 – REMPLACEMENT DE LA BATTERIE 9V TYPE 6LR61

Le non fonctionnement de la procédure d'autotest indique que la batterie est à remplacer.

Remplacer la batterie avant de procéder à une nouvelle utilisation, cette opération doit être effectuée dans un endroit approprié

Dévisser et retirer l'électrode.

Dévisser et retirer l'écrou gris situé en tête du corps.

Repousser le corps du détecteur et le retirer du boîtier polycarbonate, ne jamais frapper sur l'électrode ou sur le porte électrode pour extraire le corps du détecteur du boîtier (risque de détérioration).

Retirer la pile usagée (la déposer dans les conteneurs spécifiques pour le recyclage),

Mettre en place une pile neuve (9V alcaline type 6LR61) en respectant la polarité indiquée par un petit signe "+" sur le réceptacle en plastique noir.

S'assurer du bon état et de la bonne position du joint torique de l'électrode et du joint de la face de signalisation.

Lubrifier ces joints exclusivement avec de la graisse silicone.

Réinsérer le corps du détecteur dans le boîtier polycarbonate en alignant le buzzer avec l'axe du raccord universel

Visser l'écrou gris en maintenant fermement le corps dans le boîtier, le porte-électrode doit affleurer l'écrou gris, ne pas serrer exagérément.

Vérifier le bon fonctionnement du détecteur à l'aide de l'auto-test.



7 - GARANTIE

La société FAMECA ne saurait en aucune manière engager sa responsabilité sur le fonctionnement du TAG®100S pour des conditions d'utilisation différentes de celles décrites dans le présent document, et ce de façon exclusive.

L'appareil est garanti contre tout vice de fabrication pendant une durée de 1 an suivant les conditions générales de vente.

En cas de non fonctionnement, le retourner en usine.

FAMECA décline toute responsabilité en cas d'intervention étrangère sur l'appareil.

8 - ENVIRONNEMENT

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers.

Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.





WARNING: read carefully following indications prior to using this detector

1. SPECIFICATIONS IN ACCORDANCE WITH (NFC18311)

Type: direct contact capacitive AC voltage detector
3 phase system voltage range limits : 3kV to 30 kV (refer to the label indication)
AC system frequency: 16 2/3, 50 or 60 Hz (refer to the label indication)
Group: III (indication of voltage presence and permanent stand-by)
Climatic category : N (-25°C to +55°C submitted to battery type)
Category: S (with probe extension)
Field of use : outdoor all weather use. (And indoor)

Permanent stand-by mode

Built in "All check" test feature provides checking of all function and battery level.

Green light indicates that the unit is ready.

Light indication by 1 red lights.

Sound indication by beeper.

Probe fitting by M8 thread

Insulating stick connection: Universal (sunrise) fitting

Blue polycarbonate shell

Supply: one 9 volt alkaline battery IEC 6LR61

Dimensions: Ø 49 mm, L = 532 to 987 mm

Weight: 0.930 to 1,090 kg

2. DESCRIPTION

Contact Electrodes (probes)

Various contact probe (straight probe, "Y" or hook shape probe and indoor switchgear probes) available.

Warning: Some electrodes (especially extensions) involve special laboratory setting by the manufacturer.

3. ALL-CHECK FUNCTION

This checking has to be done before and after any detection operation

Checking before detection: Press shortly the test button with finger (do not use tool):

During this test all the led's red and green have to lights. At the end the buzzer will beep.

The green led will indicating the positive test and lights for approximately 4 minutes.

If the test is not positive (no green signal or any failure in the test sequence)

Replace the battery (see § 6) (check the validity date: it is better to have two year validity).

If the replacement of the battery has no effect the detector must be repair by approved after sale service.



4. VOLTAGE DETECTION OPERATION

The TAG®100S is a safety device; it must be kept clean stored in a clean and dry area and avoid shocks and drops.

Before using clean all the part of device if there is frost or condensation.

Each unit must be equipped with insulating stick providing, at least, the minimal insulating length in accordance with the voltage level to be checked (IEC 61243-1) and the regulation in force.

Can be fitted directly to insulating stick equipped with universal (sunrise) end fitting or to any other type by means of adapters.

Do not over tighten.

Do a All-check function.

This checking has to be done before and after any detection operation

Bring the detector electrode in contact with the conductor to be checked. In contact with a voltage reaching or exceeding the threshold, the red led's flashing with beeping.

5. ROUTINE MAINTENANCE

The device has to be checked by the manufacturer all the 6 year.

6 – BATTERY REPLACEMENT 9V TYPE 6LR61

This operation must be carried out in a clean area

Unscrew and remove the contact probe,

Unscrew and remove the gray knob at the top.

Push the electrode socket and take the active part out of the polycarbonate shell, never hit the electrode or the electrode support to take out the active part from the shell (damage hazard)

Rotate the top lid that holds the electrode socket (only one direction possible),

Replace the old battery by the new one, (9 volt alkaline battery IEC 6LR61) checking the polarity indicated by the sign "+" engraved on the battery holder,

Check the validity date: it is better to have two year validity.

Lubricate the O-ring with silicon grease.

Close the lid.

Check the device with a All-check function.

7 - GUARANTEE

Company FAMECA would know in no manner of engaging its responsibility on operation for the TAG®100S for use conditions different from those described in this document, and this in an exclusive way.

The device is guaranteed against any defect of manufacture throughout one 1 year following the general terms of sale.

In the event of failure turn it over to the factory.

FAMECA declines any responsibility in the event of foreign intervention on the device.



8 - ENVIRONMENT

The electric products should not be put at the reject with household waste. Thank you to recycle them in the points of collection envisaged for this purpose. Address near the local authorities or of your retailer to obtain councils on recycling





Achtung: Vor der Verwendung dieses Apparates bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.

1. TECHNISCHE DATEN gemäß (NFC18311)

Art des Gerätes: kapazitives Prüfinstrument
Bereich der alternativen Spannungen: von 3 bis 30 kV (siehe Markierung auf dem Gerät)
Frequenz des alternativen Netzes: 16 2/3, 50 oder 60 Hz (siehe Markierung auf dem Gerät)
Gruppe: III (Anzeige mit aktivem Signal des Vorhandenseins von Spannung und Suchempfang)
Klimaklasse: N (Einsatz von -25°C bis +55°C, je nach Art der Batterie)
Kategorie: S (Elektrodenverlängerung)
Art der Installierung: außen (und innen)

Ständiger Status des Halb-Suchempfangs
Selbsttest zur Kontrolle aller Funktionen sowie des Niveaus der Batteriespannung mit 1 grünen LED-Anzeige, die den Suchempfang anzeigt (nach Selbsttest)
Leuchtanzeige des Vorhandenseins von Spannung durch 1 rote LED-Blinksignale
Tonanzeige des Vorhandenseins von Spannung durch Summer

Befestigung der Elektroden durch M8-Gewinde
Befestigung an isolierenden Stäben durch Universalanschluss
Sehr robustes Gehäuse aus Polycarbonat (Farbe: blau)
Stromversorgung: durch 9V-Batterie (gemäß IEC 6LR61 Alkalinebatterie)
Maße: Ø 49 mm, L = 532 bis 987 mm
Nettogewicht (ungefähr): 0,987 bis 1,090 kg

2. BESCHREIBUNG

Kontaktelektroden

Wahlweise ist, je nach Situation, eine breite Auswahl an geraden Elektroden, V-Elektroden, Universalelektroden oder Hakenelektroden verfügbar.
Hinweis: Für die Wahl von bestimmten Elektroden ist eine spezielle Werkseinstellung des Detektors erforderlich.

PROZEDUR DER SELBSTKONTROLLE

Dieser Test des ordnungsgemäßen Funktionierens ist vor und nach jeder Spannungskontrolle durchzuführen.

Mit dem Daumen auf den „Selbsttest“-Knopf drücken (kein Werkzeug verwenden!) und dann wieder loslassen:

Jetzt beginnt der Selbsttestzyklus; während des Zykluses müssen alle roten und grünen LED-Anzeigen aufleuchten und ein Tonsignal ertönen.

Die Konformität des Selbstkontrollzykluses wird durch das einmalige Aufleuchten der grünen LED-Anzeige angezeigt.

Diese grüne LED-Anzeige bleibt ca. 4 Minuten lang an; sie zeigt das ordnungsgemäße Funktionieren des Apparates und den Suchempfang des Gerätes an.

Im Falle eines nicht ordnungsgemäßen Verlaufs dieser Sequenz:

Die Batterie durch eine neue Batterie ersetzen; sollte der Test auch nach dem Auswechseln der Batterie immer noch nicht funktionieren, dann den Apparat an den Hersteller zurücksenden.



4. VERWENDUNG DES APPARATES

Der TAG®220 ist ein Sicherheitsapparat. Daher ist dieses Gerät stets in einem perfekten Zustand der Sauberkeit zu erhalten und jeglicher Sturz oder Aufprall zu vermeiden.

Vor dem Einsatz des Gerätes darauf achten, dass Sie zuerst sämtliche Spuren von Frost oder Kondenswasser entfernen.

Der Spannungsdetektor muss bei der Verwendung stets an einem Isolierstab befestigt sein, die der Nennspannungsbandbreite des Apparates und der Nennspannung des geprüften Netzes entspricht (Länge der Isolierung), unter Einhaltung der geltenden Vorschriften und Gesetzgebung. Die Befestigung kann entweder direkt an einem Stab mit Universalstutzen oder jeder anderen Art von Stutzen eines Stabes mithilfe der verfügbaren Adapterteile erfolgen. Diese Befestigung nicht übermäßig anziehen.

Anschließend die Selbstkontrolle durchführen. Diese Kontrolle des ordnungsgemäßen Funktionierens ist vor und nach jeder Spannungskontrolle durchzuführen.

Die Elektrode des Detektors in Kontakt mit dem zu testenden Leiter bringen.

Beim Vorhandensein einer Spannung, die die Nennspannung bzw. den Nennspannungsbereich des Apparates erreicht, ertönt der Summer und die roten LED-Anzeigen blinken (siehe Markierung auf dem Apparat).

5. REGELMÄSSIGE WARTUNG DES GERÄTES

Der Apparat ist vom Hersteller, selbst wenn er im Lager aufbewahrt wird, nach maximal zwei Jahren zu überprüfen.

6 – AUSWECHSELN DER 9V-BATTERIE, TYP 6LR61

Das Nicht-Funktionieren des Selbsttests weist darauf hin, dass die Batterie ausgewechselt werden muss.

Die Batterie ist vor einem neuen Einsatz des Gerätes auszuwechseln. Dieser Vorgang ist an einem geeigneten Ort durchzuführen.

Die Elektrode abschrauben und abnehmen.

Die graue Mutter oben am Körper des Gerätes abschrauben und abnehmen.

Den Körper des Gerätes zurückstoßen und ihn von dem Polycarbonat-Gehäuse abnehmen; niemals auf die Elektrode oder auf den Elektrodenhalter schlagen, um den Körper des Gerätes aus dem Gehäuse herauszuholen (Gefahr der Beschädigung!).

Die verbrauchte Batterie herausnehmen (und in einen Spezialbehälter zum Recycling legen).

Eine neue Batterie (9V-Alkaline-Batterie, Typ 6LR61) einlegen, wobei auf die Hinweise auf die Pole („+“) auf dem schwarze Plastikgehäuse zu achten sind.

Vergewissern Sie sich über den ordnungsgemäßen Zustand und die richtige Position des O-Rings der Elektrode und der Dichtung der Signalisierungsseite.

Diese Dichtungen nur mit Silikon fetten.

Den Körper des Apparates wieder in das Polycarbonat-Gehäuse einführen, wobei Sie den Summer mit der Achse des Universalanschlusses in eine Linie bringen.

Die graue Mutter wieder aufschrauben, indem Sie den Körper des Gerätes fest im Gehäuse halten; der Elektrodenhalter muss mit der grauen Mutter bündig abschließen; nicht übermäßig stark anziehen.

Das ordnungsgemäße Funktionieren des Detektors mithilfe des Selbsttests überprüfen.



7 - GARANTIE

Die Firma FAMECA übernimmt keinerlei Haftung für das Funktionieren des TAG®100S für Einsatzbedingungen, die von den in dieser Anweisung beschriebenen Bedingungen abweichen, und dieses gilt ausschließlich.

Der Apparat trägt gemäß der Allgemeinen Verkaufsbedingungen für die Dauer von einem Jahr die Garantie für jeglichen Fabrikationsfehler.

Sollte der Apparat nicht funktionieren, bitte an den Hersteller zurücksenden.

Die Firma FAMECA übernimmt keine Haftung im Falle eines Fremdeingriffs am Apparat.

8 - UMWELTHINWEISE

Elektrogeräte sind separat vom Hausmüll zu entsorgen.

Bitte an den Sammelstellen zu diesem Zweck recyceln. Bitte wenden Sie sich für Rat über das Recycling an die lokalen Behörden oder Ihren Händler.



PC
TA

Handwritten signature or mark.



ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

Преносимо оборудване за заземяване и късо съединение

Използвайте на закрито и на открито.

Малка климатична категория (N): работна температура -25°C to +55°C.

Поддръжка

За да сте сигурни, че оборудването ще функционира правилно и ще изпълни съществената си роля по отношение на безопасността, е необходимо да гарантирате, че във всеки един момент то е в добро състояние

Изолационна щанга или ръкохватка

- Съхранявайте далеч от пряка светлина и влага;
- Преди и след употреба почистете с кърпа със силикон;
- Проверете дали няма драскотини или следи от удар.

Фазови клеми и заземителни накрайници

- чисти и без корозия, особено на контактните болтове;
- без поглупване на груби частици върху резбованите части, редовно ги омаслявайте с неутрална грес;
- без разхлабване на мобилните връзки и механизми;
- без следи от удар.

Кабели:

- без прорези или отвори в изолацията на кабела;
- без пречулване на проводниците, особено в близост до връзките;
- без окисляване;
- добро състояние на оплетката.

Необходимо е с оборудването да се работи внимателно:

Избягвайте ударне или изпускане

Не влачете оборудването по земята при местене

Избягвайте прекомерно или грубо затягане на свързващите елементи

Уверете се, че условията за съхранение са подходящи

Т на оборудването

не разглобявайте или сглобявайте повторно основните компоненти на устройството: клеми, заземителни(ите) накрайник(ици). Най-общо, замената на всички или някои от тях е забранена.

При необходимост, или при възникване на някакви съмнения, върнете цялото устройство на FAMECA, където ще го проверят и, ако е необходимо, ремонтират.

По очевидни причини, свързани с безопасността, е абсолютно необходимо да изхвърлите цялото устройство, което е било изложено на ток на късо съединение, без да се опитвате да ремонтирате или подмените негови компоненти.

Предпазни мерки преди употреба

Максималният ток на късо съединение (I_{sc}), приемлив за дадено устройство за заземяване или късо съединение, се определя от компонента, издържащ на най-нисък ток във веригата на устройството.

Тази стойност за съответното устройство е ясно посочена върху кабела за свързване на късо съединение и е отговорност на потребителя, преди да пристъпи към употреба, да провери дали I_{sc} на устройството е подходящ за предвидената употреба и съществуващия риск от късо съединение.

Монтаж на оборудването:

Необходимо е изцяло и в съответната последователност да извършите следните стъпки:

Проверка за отсъствие на напрежение

Изключете захранващата линия или инсталацията, след което проверете отсъствието на напрежение чрез подходящо устройство.

Свързване на оборудването към земя

Винаги започвайте чрез свързване на заземителната клема на устройството или заземителната пета на заземителна система на инсталацията (заземителна мрежа, метална кула, заземителен кол и пр.).

При винтови клеми или заземителни пети, ги затягвайте здраво, но не прекалено или грубо. Заземителният кабел трябва да бъде изцяло развита.

Свързване на клемите

Като използвате изолационната щанга или ръкохватка, поставете и заключайте клемите на проводниците. При винтови клеми, ги затягвайте здраво, но не прекалено или грубо. Всички кабели за късо съединение трябва да бъдат напълно развита и да не се оплитат.

Демонтаж на оборудването:

Необходимо е изцяло и в съответната последователност да извършите следните стъпки:

Демонтаж на клемите

Като използвате изолационната щанга или ръкохватка, разкопчайте и сваляте клемите от проводниците.

Демонтаж на заземителния накрайник

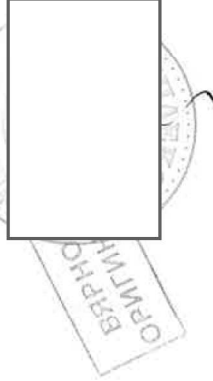
Тази операция трябва винаги да се извършва последна.

Съхранение на оборудването

Почистете и прегледайте оборудването. Съхранявайте го правилно в съответния калф или куфар и/или на съответното място за съхранение.

FAMECA

2 rue Gutenberg – BP13 – 68173 RIXHEIM – France – Tel.: +33-(0)-3-89-64-54-00 / Fax: +33-(0)-3-89-65-43-33
e-mail: adv@fameca.com / web: www.sf-electric.com





INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE

MDE_G_MAL_T02_GB

Portable equipment for earthing and short-circuiting

Range of use: indoor and outdoor.

Normal climatic category (N): operating temperature -25°C to + 55°C

Maintenance

To ensure the correct functioning of the device and guarantee it fulfils its essential safety role, it is essential to ensure that it is in good condition at all times:

Insulating stick or handle
store away from light and humidity
wipe before and after use with a silicone-treated cloth
check that it is free of scratches or traces of impact

Line clamps and earth connectors:
clean and corrosion-free, particularly on the contact studs
no seizing up on threaded parts: lubricate them regularly with a neutral grease
no seizing up on mobile joints and mechanisms
no traces of impact

Cables:
no cuts or perforations in the cable sheath
no cut strands, particularly close to connections
free of oxidation
seals in good condition

Care shall also be taken when handling this equipment:

avoid knocking or dripping
do not drag the device along the ground when transporting it
avoid excessive or rough tightening of the connectors
make sure that storage conditions are adequate

Repairing the equipment

Never disassemble or reassemble the main components of the device: line clamp(s), cable(s), earth end connector(s). In general, the replacement of all or part of any of these components is **prohibited**.
If necessary, or if in any doubt, return the complete device to **FAMECA**, which will check the device and repair it if necessary.

For obvious safety reasons, it is absolutely necessary to discard the **entire** device exposed to short-circuit current, without seeking to repair or retrieve components.

Precautions prior to use

The maximum short circuit current (**I_{cc}**) admissible by an earthing or short-circuiting device will be determined by the component bearing the lowest current in the chain of the device.

This value is clearly indicated on the device on the short-circuit cable and it is the **responsibility of the user to check before use if the device's I_{cc} is appropriate to the use envisaged and the risk of short-circuiting involved.**

Installing the equipment

The following steps must be followed completely and in the correct order:

Checking the absence of voltage

Switch off the line or the installation, and then check the absence of voltage using an appropriate device.

Connecting the equipment to the earth

Always begin by connecting the device's earthing clamp or vice to the installation earth system (earth network, metallic tower, earthing rod, etc...).

For screw-type clamps and vices, tighten them firmly, but not excessively or roughly.
The earthing cable must be completely unwound.

Connecting the line clamps

Using the insulating stick or handle, position and fasten the line clamps onto the conductors. For screw-type clamps, tighten them firmly, but not excessively or roughly.

All the short-circuit cables must be completely unwound and must not be tangled.

Removing the equipment

The following steps must be followed completely and in the correct order:

Removing the line clamps

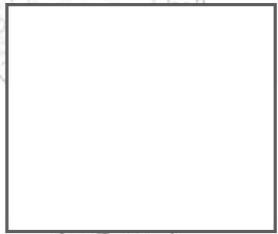
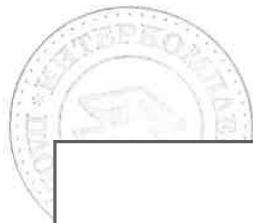
Using the insulating stick or handle, unfasten and remove all the line clamps from the conductors.

Removing the earth connection

This operation must always be done **last**.

Storing the equipment

Clean and visually inspect the equipment.
Store it correctly in its carrying bag or case, and/or in its storage place.



МЕТОДИКА ЗА ПРОВЕРКА/ИЗПИТВАНЕ И ОГЛЕД НА ПРЕДЛАГАНИТЕ ИЗДЕЛИЯ И СРОКОВЕ ЗА ПЕРИОДИЧНИ ИЗПИТАНИЯ В ПЕРИОДА НА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА УКАЗАТЕЛИ ЗА НАПРЕЖЕНИЕ 6 kV и 20 kV

След изваждане от предпазния калъф, фазоуказателната щанга трябва да бъде цялостно инспектирана, като се провери дали е чиста, суха и дали по нея няма механични повреди. Ако е необходимо, трябва да се отстранят всички следи от влага и конденз.

Трябва да проверите номиналното напрежение на фазоуказателната щанга (то непременно трябва да бъде обозначено върху изолационната щанга), като вземете под внимание номиналното напрежение на мрежата.

Необходимо е фазоуказателната щанга да се преглежда преди и след употреба, да се проверява за наличие на драскотини или следи от удар, както и изолационната щанга да се забърсва с кърпа със силикон.

За да сте сигурни, че фазоуказателната щанга ще изпълни съществената си роля по отношение на безопасността, е необходимо да гарантирате, че във всеки един момент:

- Условието за съхранение са подходящи
- Няма драскотини или следи от удар, като извършвате визуален преглед преди и след всяка употреба.
- Изолационната щанга да се избърсва с кърпа със силикон преди и след всяка употреба.
- Фазоуказателят трябва да се поддържа чист, сух, без деформации и механични повреди.

Необходимо е фазоуказателят да преминава периодични изпитания за годност в оторизирана лаборатория на всеки 6 години. Препоръчително е изолационните щанги да бъдат изпитвани на всеки 12 месеца в оторизирана лаборатория, съгласно изискванията на приложимите стандарти и регулации.

Между периодичните изпитания трябва редовно да се проверяват външното механично състояние и условията при транспорт и съхранение.

При констатиране на драскотини или следи от удар, е необходимо да се направи цялостна инспекция на фазоуказателната щанга.

При необходимост, или при възникване на някакви съмнения, върнете изделието на производителя или на негов оторизиран представител, където ще го проверят и, ако е необходимо, ремонтират.

Оторизиран представител на SFE International за българския пазар е фирма „Интеркомплекс“ ООД, гр. Пловдив.

гр. Пловдив

Управител:



ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ПЕРИОДИЧНИ ИЗПИТАНИЯ И СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ
НА УКАЗАТЕЛИ ЗА НАПРЕЖЕНИЕ 6 kV и 20 kV

от: **“ИНТЕРКОМПЛЕКС” ООД**

Адрес за кореспонденция: п.к. 4015, град Пловдив, бул. „Пещерско шосе” 201

Лице за контакт: Георги Стойчев

Тел.: 032/ 24 14 14; Факс: 032/ 24 14 15

Мобилен: 0888342247; e-mail: sales@intercomplex.bg

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

Необходимо е указателите за напрежение да преминават периодични изпитания за годност в оторизирана лаборатория на всеки 6 години. Препоръчително е изолационните щанги на указателите за напрежение да бъдат изпитвани на всеки 12 месеца в оторизирана лаборатория съгласно изискванията на приложимите стандарти и регулации.

«Интеркомплекс» ООД, като официален представител на фирма SFE International за българския пазар, има възможност да извърши периодичните изпитания на указателите за напрежение след договаряне на взаимно изгодни условия с Възложителя – чрез представяне на еднократни оферти при текуща необходимост от периодични изпитания или съгласно сключен договор.

Указателите за напрежение 6 kV и 20 kV се изпитват съгласно стандарт БДС EN 61243-1:2005/A1:2010 Работа под напрежение. Детектори на напрежение. Част 1: Капацитивен тип за използване при променливи напрежения над 1 kV (IEC 61243-1:2003/A1:2009). Акредитираната лаборатория издава протокол с резултатите от изпитанието за всяко изпитано изделие. След провеждане на изпитанието, върху изделието се поставя трайна маркировка със срока на следващата проверка съгласно чл. 215 от ПБЗРЕУЕТЦЕМ. В случай, че за част от указателите за напрежение, предоставени от Възложителя за проверка, е необходимо да бъде извършен ремонт, «Интеркомплекс» се задължава да уведоми предварително Възложителя за това. Ремонт се извършва само с оригинални резервни части, след изрично одобрение от страна на Възложителя.

«Интеркомплекс» ООД, като официален представител на фирма SFE International за българския пазар, поема ангажимента за осигуряване на сервизно обслужване на оферирани от нас указатели за напрежение 6 kV и 20 kV по обособена позиция № 6 от открита процедура № 390-EP-19-СВ-Д-3 с предмет: «Доставка на преносими заземители, изолационни щанги и указатели за напрежение, по обособени позиции».

При необходимост, или при възникване на някакви съмнения относно изправността на продукта, моля, обърнете се към наш представител, като поемаме ангажимент в най-кратък срок да предприемем действия за отстраняване на проблема.

След като бъде установен експлоатационният статус на продукта, може да се премине към подмяна на дефектни, износени или счупени елементи или до извеждане на продукта от експлоатация. Замяната се осъществява само с оригинални, стандартно предлагани от производителя елементи.

Когато констатираните несъответствия отговарят на условията, обект на гаранцията на изделията, „Интеркомплекс” ООД ще замени или ремонтира безплатно тези части и детайли.

След изтичане на гаранционния срок на изделията, сервизното обслужване ще бъде извършвано след договаряне на взаимно изгодни условия с Възложителя – след представяне на еднократни оферти за текуща сервизна поддръжка или съгласно сключен договор за сервизно обслужване.

гр. Пловдив
08.10.2019 г.

Управител:





Сертификат

№ 2016/ 72017.6

Сертификационният орган AFNOR удостоверява, че системата за управление на качеството,
въведена от:

SFE INTERNATIONAL

за следните дейности:

**МАРКЕТИНГ И ПРОДАЖБА НА ОБОРУДВАНЕ И ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА:
ИЗОЛИРАНИ ИНСТРУМЕНТИ, ЗАЗЕМЛЕНИЯ, ФАЗОУКАЗАТЕЛИ, УРЕДИ ЗА
ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА КАБЕЛИ, ИЗОЛАЦИОННИ ЩАНГИ, ВРЕМЕННИ ЗАЩИТНИ
УСТРОЙСТВА, МЕХАНИЗМИ ЗА СТЬЛБИ, СТЬЛБИ, СИГНАЛНИ УСТРОЙСТВА,
УСТРОЙСТВА ЗА ПРОВЕРКА, ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА, ВЗРИВОЗАЩИТЕНИ
ИНСТРУМЕНТИ, ИНСТРУМЕНТИ ЗА ПОДГОТОВКА НА КАБЕЛИ, ИНСТРУМЕНТИ ЗА
ПРОБИВАНЕ И РЯЗАНЕ НА КАБЕЛИ, ИНСТРУМЕНТИ ЗА КЕРБОВАНЕ, КАБЕЛНИ
ОБУВКИ, СВЪРЗВАЩИ НАКРАЙНИЦИ.**

**СЛЕДПРОДАЖБЕНО ОБСЛУЖВАНЕ НА ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА И
ОБОРУДВАНЕ ЗА ЗАЩИТА ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ РИСКОВЕ ОТ НИСКО ДО МНОГО
ВИСОКО НАПРЕЖЕНИЕ.**

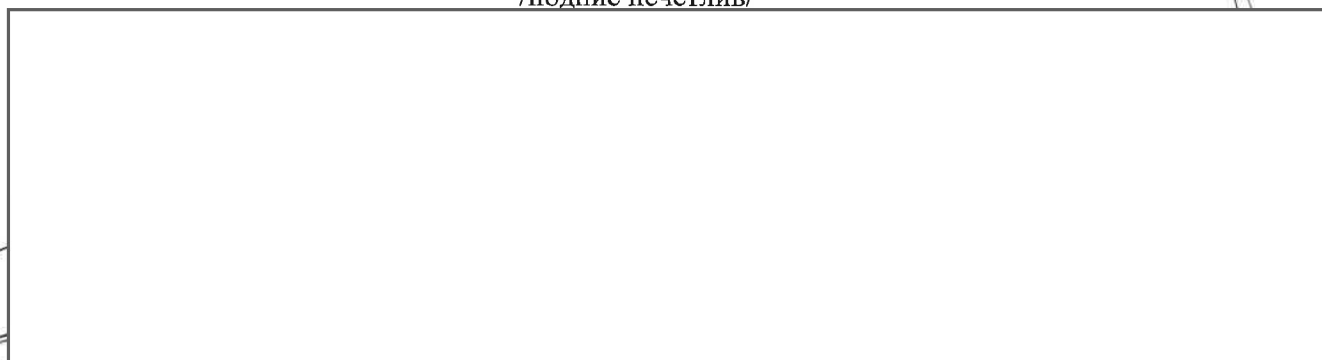
след извършен одит и оценка, отговаря на изискванията на стандарт:

ISO 9001:2015

и е въведена и развита в следните помещения:
815 В CHEMIN DU RAZAS ZI LES PLAINES FR-26789 MALATAVERNE

Настоящият сертификат е валиден от **2018-06-08** до **2021-05-26**.

Franck LEBEUGLE
/подпис нечетлив/





Certificat

Certificate

N° 2016/72017.6

AFNOR Certification certifie que le système de management mis en place par :
AFNOR Certification certifies that the management system implemented by:

SFE INTERNATIONAL

pour les activités suivantes :
for the following activities:

COMMERCIALISATION D'OUTILLAGE ET DE MATERIEL DE SECURITE :
OUTILLAGE ISOLE, MISE A LA TERRE, DETECTION DE TENSION, IDENTIFICATION DE CABLE, PERCHES ISOLANTES, PROTECTION TEMPORAIRE, PORTE-ECHELLE, ECHELLE, SIGNALISATION, APPAREIL DE MESURE, EQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE, OUTILLAGE ANTI-DEFLAGRANT, MATERIEL D'ASCENSION ET DE LEVAGE, OUTILS DE PREPARATION DE CABLE. PICOUPE ET COUPE-CABLE, OUTILS DE SERTISSAGE, ACCESSOIRES COSSES ET RACCORDS DE RESEAUX ET BRANCHEMENT. SERVICE APRES-VENTE DE MATERIELS DE SECURITE CONTRE LES RISQUES ELECTRIQUES DE LA BASSE A LA TRES HAUTE TENSION.

MARKETING AND SALE OF TOOLING AND SAFETY EQUIPMENT:
INSULATED TOOLS, EARTHING DEVICES, VOLTAGE DETECTORS, CABLE IDENTIFICATION, INSULATING STICKS, TEMPORARY PROTECTION, LADDER RACKS, LADDERS, SIGNALLING, CHECKING DEVICES, PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT, EXPLOSION-PROOF TOOLS, POSITIONING AND HANDLING EQUIPMENT, CABLE PREPARATION TOOLS. CABLE PRICKING AND CUTTING SETS, CABLE CUTTERS, CRIMPING TOOLS, LUG ACCESSORIES, NETWORK AND CONNECTION FITTINGS. AFTER-SALES SERVICE FOR SAFETY EQUIPMENT AGAINST ELECTRICAL HAZARDS FROM LOW TO VERY HIGH VOLTAGE.

COMERCIALIZACIÓN DE HERRAMIENTAS Y MATERIALES DE SEGURIDAD :
HERRAMIENTA AISLADA, PUESTA A TIERRA, DETECCION DE TENSION, DEFINICION DE CABLE, PERTIGAS AISLANTES, PROTECCION TEMPORAL, PORTA ESCALA, ESCALA, EQUIPO DE INDICACION, MEDIDOR, EQUIPOS DE PROTECCION INDIVIDUAL, HERRAMIENTA ANTIDFLAGRANTE, MATERIAL DE ASCENSION Y LEVANTAMIENTO, HERRAMIENTAS DE PREPARACION DE CABLE. PICOUPE Y CORTACABLES, INSTRUMENTOS DE ENGASTE, ACCESORIOS TERMINALES Y EMPALMES DE REDES Y ACOMETIDA. SERVICIO POSVENTA DE MATERIALES DE SEGURIDAD CONTRA LOS RIESGOS ELÉCTRICOS DE BAJA A MUY ALTA TENSION.

a été évalué et jugé conforme aux exigences requises par :
has been assessed and found to meet the requirements of:

ISO 9001 : 2015

et est déployé sur les sites suivants :
and is developed on the following locations:

815 B CHEMIN DU RAZAS ZI LES PLAINES FR-26780 MALATAVERNE

Ce certificat est valable à compter du (année/mois/jour)
This certificate is valid from (year/month/day)

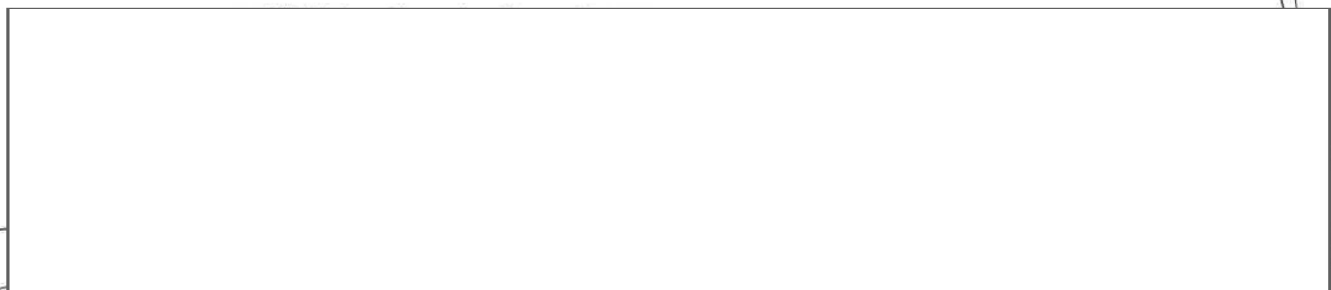
2018-06-08

Jusqu'au
Until

2021-05-26

Ce document est signé électroniquement. Il constitue un original électronique à valeur probatoire.
This document is electronically signed. It stands for an electronic original with probatory value.

Franck LEBEUGLE
Directeur Général d'AFNOR Certification
Managing Director of AFNOR Certification





Сертификат

№ 2005/ 25418.6

Сертификационният орган AFNOR удостоверява, че системата за управление на качеството,
въведена от:

FAMECA SAS

за следните дейности:

**ПРОЕКТИРАНЕ, РАЗВОЙНА ДЕЙНОСТ, ПРОИЗВОДСТВО, ПРОДАЖБА,
СЛЕДПРОДАЖБЕНО ОБСЛУЖВАНЕ, ИЗВЪРШВАНЕ НА ПЕРИОДИЧНИ ИЗПИТАНИЯ
НА ОБОРУДВАНЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ДОСТЪП И ПОДДРЪЖКА НА
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ МРЕЖИ ОТ НИСКО ДО МНОГО ВИСОКО НАПРЕЖЕНИЕ:
ИЗОЛАЦИОННИ ТРЪБИ И ЩАНГИ, ПРЕНОСИМИ ЗАЗЕМИТЕЛИ, РАЗНООБРАЗНИ
РЕШЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, ИЗОЛАЦИОННИ ТРЪБИ И ИНСТРУМЕНТИ ЗА РАБОТА
ПОД НАПРЕЖЕНИЕ С ТЪРГОВСКА МАРКА *LERC.TST*.**

след извършен одит и оценка, отговаря на изискванията на стандарт:

ISO 9001:2015

и е въведена и развита в следните помещения:
2 Rue Gutenberg FR-68173 Rixheim Cedex

Настоящият сертификат е валиден от **2018-06-08** до **2021-05-26**.

Franck LEBEUGLE

/подпис нечетлив/

Генерален Директор на Сертификационен Орган AFNOR



Handwritten signature



Certificat

Certificate

N° 2005/25418.6

AFNOR Certification certifie que le système de management mis en place par :
AFNOR Certification certifies that the management system implemented by:

FAMECA SAS

pour les activités suivantes :
for the following activities:

CONCEPTION, RECHERCHE ET DEVELOPPEMENT, FABRICATION, COMMERCIALISATION,
SERVICE APRES-VENTE, CONTROLE PERIODIQUE DE MATERIEL ET EQUIPEMENT
DE SECURITE POUR L'ACCES ET LA MAINTENANCE DES RESEAUX ELECTRIQUES
DE LA BASSE A LA TRES HAUTE TENSION :
TUBES ET PERCHES ISOLANTES, ENSEMBLE DE MISE A LA TERRE PORTABLE
ET TEMPORAIRE, DISPOSITIFS DE SECURISATION DIVERS, TUBES ET OUTILS
POUR TRAVAUX SOUS TENSION SOUS LA MARQUE LERC.TST.

DESIGN, RESEARCH AND DEVELOPMENT, MANUFACTURING, SALES, AFTER-SALES SERVICE,
PERIODIC INSPECTION OF SAFETY EQUIPMENT FOR ACCESS AND MAINTENANCE
OF ELECTRICITY NETWORKS FROM LOW TO VERY HIGH VOLTAGE:
INSULATING TUBES AND STICKS, PORTABLE AND TEMPORARY EARTHING DEVICES,
VARIOUS SAFETY SOLUTION, TUBES AND TOOLS FOR LIVE WORKING
UNDER THE BRAND NAME LERC.TST.

a été évalué et jugé conforme aux exigences requises par :
has been assessed and found to meet the requirements of:

ISO 9001 : 2015

et est déployé sur les sites suivants :
and is developed on the following locations:

2, rue Gutenberg FR-68173 RIXHEIM CEDEX

Ce certificat est valable à compter du (année/mois/jour)
This certificate is valid from (year/month/day)

2018-06-08

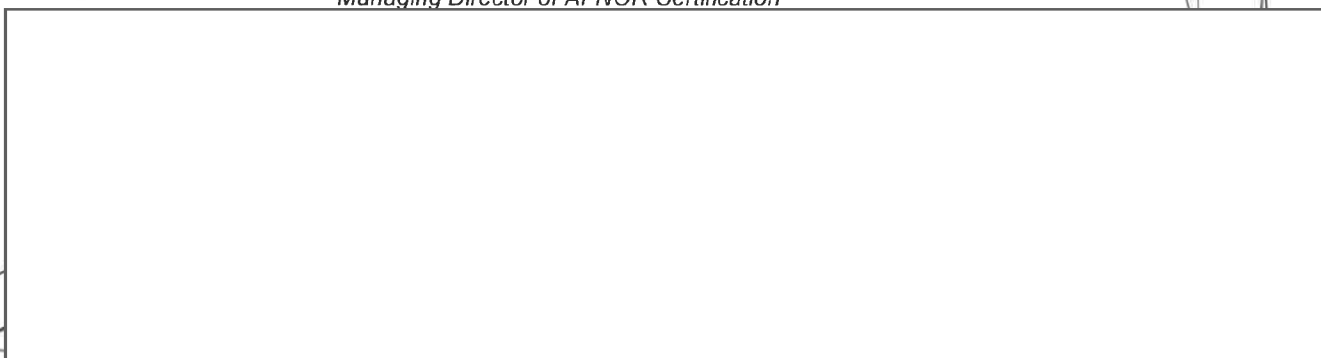
Jusqu'au
Until

2021-05-26



Ce document est signé électroniquement. Il constitue un original électronique à valeur probatoire.
This document is electronically signed. It stands for an electronic original with probatory value.

Franck LEBEUGLE
Directeur Général d'AFNOR Certification
Managing Director of AFNOR Certification





Сертификат

№ 2015/ 67188.4

Сертификационният орган AFNOR удостоверява, че системата за управление на качеството,
въведена от:

FAMECA ELECTRONICS

за следните дейности:

**ПРОЕКТИРАНЕ, РАЗВОЙНА ДЕЙНОСТ, ПРОИЗВОДСТВО, МАРКЕТИНГ,
СЛЕДПРОДАЖБЕНО ОБСЛУЖВАНЕ, ИЗВЪРШВАНЕ НА ПЕРИОДИЧНИ ИЗПИТАНИЯ
НА ЕЛЕКТРОННИ УСТРОЙСТВА ЗА РАБОТА ПО ЕЛЕКТРИЧЕСКИ МРЕЖИ,
КАТО КОНТРОЛНИ УСТРОЙСТВА ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТАЛАЦИИ,
ЛОКАЛИЗАТОРИ/ТЕСТЕРИ ЗА ПРОВОДНИЦИ, УРЕДИ ЗА ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ФАЗА,
ФАЗОУКАЗАТЕЛИ, ПРОДУКТИ ЗА ИЗМЕРВАНЕ И ДРУГИ ЕЛЕКТРОННИ УСТРОЙСТВА**

след извършен одит и оценка, отговаря на изискванията на стандарт:

ISO 9001:2015

и е въведена и развита в следните помещения:
2 Rue Gutenberg FR-68170 Rixheim Cedex

Настоящият сертификат е валиден от **2018-06-08** до **2021-05-26**.

Franck LEBEUGLE

/подпис нечетлив/

Генерален Директор на Сертификационен Орган AFNOR





Certificat

Certificate

N° 2015/67188.4

AFNOR Certification certifie que le système de management mis en place par :
AFNOR Certification certifies that the management system implemented by:

FAMECA ELECTRONICS

pour les activités suivantes :
for the following activities:

CONCEPTION, DEVELOPPEMENT, FABRICATION, COMMERCIALISATION, SERVICE APRES-VENTE ET CONTROLE PERIODIQUE D'APPAREILS ELECTRONIQUES D'EXPLOITATION DE RESEAUX, TELS QUE DISPOSITIFS DE CONTROLE D'INSTALLATIONS ELECTRIQUES, IDENTIFICATEURS DE CABLE ET DE PHASES, DETECTEURS DE TENSION, PRODUITS DE MESURE ET AUTRES APPAREILS ELECTRONIQUES.

DESIGN, DEVELOPMENT, MANUFACTURING, MARKETING, AFTER-SALES SERVICES AND PERIODICAL CONTROL OF ELECTRONIC DEVICES FOR NETWORK OPERATION, SUCH AS ELECTRICAL INSTALLATION CONTROL DEVICES, CABLE AND PHASE IDENTIFIERS, VOLTAGE DETECTORS, MEASUREMENT PRODUCTS AND OTHER ELECTRONIC DEVICES.

a été évalué et jugé conforme aux exigences requises par :
has been assessed and found to meet the requirements of:

ISO 9001 : 2015

et est déployé sur les sites suivants :
and is developed on the following locations:

2A RUE GUTENBERG FR-68170 RIXHEIM

Ce certificat est valable à compter du (année/mois/jour)
This certificate is valid from (year/month/day)

2018-06-08

Jusqu'au
Until

2021-05-26

Ce document est signé électroniquement. Il constitue un original électronique à valeur probatoire.
This document is electronically signed. It stands for an electronic original with probatory value.

Franck LEBEUGLE
Directeur Général d'AFNOR Certification



BUREAU VERITAS
Certification



ИНТЕРКОМПЛЕКС ООД

ул. Пещерско шосе 201, 4015 Пловдив, България

Bureau Veritas Certification Holding SAS – UK Branch удостоверява, че системата за управление на горепосочената организация е оценена и е установено нейното съответствие с изискванията на стандарта за управление, указан по-долу

ISO 9001:2015

Обхват на сертификация

**Производство, внос и дистрибуция на електрооборудване –
ниско, средно и високо напрежение.
Проектиране и изграждане на електроенергийни обекти –
ниско, средно и високо напрежение.**

Първоначална дата на сертификация: **6 Октомври 2003**

Начало на ресертификационния цикъл: **14 Юни 2017**

При постоянно поддържане на системата за управление, този сертификат е валиден до: **13 Юни 2020**

Сертификат №: **BG.121027Q/U**

Версия 1, Дата на ревизия: **12 Юни 2017**

Signed on behalf of BVCH SAS UK Branch

*Certification body address: 5th Floor, 66 Prescott Street, London, E1 8HG, United Kingdom
Local Office: 81A, Bulgaria Blvd., 1404 Sofia, Bulgaria*

Информация за обхвата на сертификата и приложението на изискванията



Ценово предложение

Към открита процедура № 390-EP-19-СВ-Д-3,
с предмет: „Доставка на преносими заземители, изоляционни щанги, и указатели за напрежение, по обособени позиции“

за обособена позиция б: Указатели за напрежение

От: "Интеркомплекс" ООД
(наименование на участника)

Поз. №:	Наименование	Мярка	Количество	Ед. цена лева, без вкл. ДДС	Стойност лева, без вкл. ДДС
1	Указател за напрежение 6 кV	бр.	5	790,00	3 950,00
2	Указател за напрежение 20 кV	бр.	93	790,00	73 470,00
Обща стойност, в лева, без включен ДДС:					77 420,00

Забележки:

При разминаване между единичните цени, предложени от участника и общата стойност, се взема предвид единичната цена.

Посочените по-горе количества са прогнозни за период от 24 месеца, необвързващи за Възложителя и служат за изготвяне на ценово сравнение между участниците.

Дата 08.10.2019 г.

Участник

